

# KONTAKTUJ SIĘ ZE SPÓŁDZIELNIĄ BEZ WYCHODZENIA Z DOMU

Zachęcamy do kontaktowania się ze Spółdzielnią bez wychodzenia z domu korzystając ze zdalnych form obsługi:

- **kontakt telefonicznego po podaniu ustalonego hasła przez telefon**, aby uzyskać dostęp do informacji o stanie opłat za lokal, pomieszczenie, a także informacji dotyczących danych osobowych.
- **serwisu E-BOK**, umożliwia osobom posiadającym tytuł prawny do lokalu w zasobach ChSM zdalny dostęp do informacji w zakresie stanów rozliczeń dotyczących zajmowanych lokali.
- **wysyłania wiadomości** za pośrednictwem **poczty e-mail** lub w **sposób tradycyjny** na adres Spółdzielni: Chorzowska Spółdzielnia Mieszkaniowa, ul. Kopalniana 4a, 41-500 Chorzów

W celu **ustalenia hasła na telefon i dostępu, serwisu E-BOK** należy wypełnić formularz dostępny w Administracjach Osiedla, Dyrekcji lub na naszej stronie [www.chsm.com.pl](http://www.chsm.com.pl) do pobrania w zakładce „Druki do pobrania” i aktywowania w/w usług.

## Dezynfekcja przed koronawirusem

W celu stałego nadzoru nad procedurami związanymi ze świadczeniem usług na rzecz mieszkańców Chorzowska Spółdzielnia Mieszkaniowa na bieżąco śledzi zalecenia i komunikaty pojawiające się na stronach Ministerstwa Zdrowia i Głównego Inspektora Sanitarnego.

Mając na uwadze obawy naszych mieszkańców przed rozprzestrzenieniem się koronawirusa (COVID-19) Zarząd Chorzowskiej Spółdzielni Mieszkaniowej zawarł aneksy z firmami, z którymi Spółdzielnia posiada zawarte umowy o wykonywanie usług porządkowych w budynkach oraz na posesjach przylegających do budynków celem przeprowadzania mycia i dezynfekcji poręczy, domofonów, kabin wind i klamek drzwi przeznaczonych do użytku ogólnego.

Dokładamy wszelkich starań aby, zapewnić Państwu ciągłą komunikację z naszymi pracownikami ograniczając do minimum kontakty bezpośrednie proponując kontakt przy wykorzystaniu serwisu E-BOK, poczty elektronicznej lub kontaktu telefonicznego.

Prosimy też o niekorzystanie z placów zabaw zlokalizowanych w zasobach Spółdzielni.

W tym trudnym dla wszystkich czasie prosimy o wyrozumiałość, z uwagi na panującą sytuację i liczne zmiany jakie jesteśmy zmuszeni wprowadzać dbając o Państwa bezpieczeństwo. Jesteśmy świadomi zagrożenia jakie niesie koronawirus i tym bardziej pragniemy chronić zdrowie, które jest najważniejsze.

## Zmiany w udostępnianiu „Wiadomości Spółdzielczych”

W związku z utrzymującym się stanem epidemicznym Zarząd Chorzowskiej Spółdzielni Mieszkaniowej informuje, że kwietniowe wydanie „Wiadomości Spółdzielczych” ukazało się w zmniejszonym o połowę nakładzie papierowym.

„Wiadomości Spółdzielcze” zostaną udostępnione poprzez wyłożenie

na skrynkach pocztowych w klatkach schodowych budynków, a nie jak dotychczas, w każdej skrynce pocztowej indywidualnie.

Jednocześnie zachęcamy mieszkańców do zapoznawania się z „Wiadomościami Spółdzielczymi” w formie elektronicznej na stronie internetowej ChSM [www.chsm.com.pl](http://www.chsm.com.pl)

REKLAMA

**RESTAURACJA  
CASINO CLUB**

Chorzów, ul. Śląska 1 (boczna Gwareckiej)  
tel. 32 247 70 54 lub 602 268 951

PRZYJMujemy ZAPISY  
NA ORGANIZOWANE PRZEZ NAS  
IMPREZY OKOLICZNOŚCIOWE:  
KOMUNIE, WESELA, URODZINY, CHRZCINY ITP.

**29  
LAT**

Catering / imprezy okolicznościowe

Więcej informacji na stronie [www.rcc.pl](http://www.rcc.pl)

**WULKANIZACJA  
OPONY**

**SPRZEDAŻ  
SERWIS**

**KLIMATYZACJA** odgrzybianie ozonowe

Czynne pon - pt 8<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> sob 8<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup>  
Chorzów, ul. Leśna 9, tel. 32 246 86 41

**POGOTOWIE  
KOMPUTEROWE** UCZCIWE CENY!

TEL: 503-30-35-40

**MEBLE NA WYMIAR**  
kuchnie, szafy, wnęki itp.  
pomiar i wycena gratis  
tel. 503 592 364

**SEZON GRZEWczy DO 15 MAJA**  
Informujemy, że sezon grzewczy w zasobach ChSM  
zostanie zakończony w dniu 15.05.2020r.

# ŻYCIE SPÓŁDZIELNI

## ŻOŁNIERZY WRZEŚNIA

### Administracja

Zakończono prace związane z wymianą przyłącza kanalizacyjnego przy ul. Filarowej 6, wymianą pionu kanalizacyjnego w pionie mieszkań przy ul. Opolskiej 14, malowaniem klatek schodowych przy ul. Wolskiego 17-19 oraz zabudową przeciwpożarowego wyłącznika prądu przy ul. Rodziny Oswaldów 3-5.

### Rada Osiedla

Dokonano oceny działalności firm wykonujących roboty porządkowe w budynkach oraz na posesjach przylegających do budynków. Członkowie Rady pozytywnie ocenili działalność P.W. MADEX sp. z o.o. oraz Zakładu Budowlano – Usługowego A. Mikołajczak. Firmy te rzetelnie wywiązują się z powierzonych zadań.

Dokonano oceny wykonania planu remontów za rok 2019. W 2019r. Administracja wykonała roboty remontowe łącznej wartości 4.613.459 zł. Rada pozytywnie zaopiniowała wykonanie planu zwracając uwagę na wysoką jakość wykonywanych robót oraz zadowolenie mieszkańców, którzy potwierdzali to w trakcie odbiorów robót odbywających się przy współudziale członków Rady.

## CHORZÓW BATORY

### Administracja

Firmy sprzątające „Madex” i „Bud-Kom” prowadzą prace pielęgnacyjne

związane z utrzymaniem zieleni. Specjalistycznej firmie zlecono prześwietlenie i wycinkę drzew na Osiedlu.

Realizowana jest modernizacja instalacji elektrycznej klatek schodowych w budynku przy ul. Jubileuszowej 26-32. W toku jest remont balkonów w budynku przy ul. Granicznej 62-64. Przeprowadzono wymianę zabezpieczeń przedlicznikowych lokali użytkowych oraz uziemienie ochronne pawilonu przy ul. Kaliny 86. Przeprowadzono ponadto wymianę układu Samoczynnego Załączania Rezerwy zasilania w pawilonie handlowym przy ul. Czempieła 4, likwidację gzymsu oraz wyprowadzenie rynien na zewnątrz budynku przy ul. Podmiejskiej 15-25, malowanie klatek schodowych wraz z ułożeniem płytek na podestach budynku przy ul. Czempieła 41-47 i wymianę nawierzchni chodnika przy budynku ul. Jubileuszowej 26-32.

### Rada Osiedla

Na marcowym posiedzeniu Rada Osiedla zapoznała się z zaległościami w opłatach za lokale za 2019 rok, omówiła stan przygotowania robót remontowych do realizacji w 2020 roku oraz zapoznała się z problematyką bieżącą.

## CENTRUM

### Administracja

W marcu br. zakończono remont instalacji odgromowej na budynku przy ul. Słowiańskiej 18 – 24 oraz remont instalacji elektrycznej, oświetlenia klatki schodowej i piwnic na system energooszczędny LED z czujnikami ruchu w budynku przy ul. Krasickiego 7. W budynku przy ul. Krzyżowej 16 wykonano wymianę części poziomów kanalizacji sanitarnej. Wymieniono drzwi wejściowe do piwnic oraz

strychów w budynku przy ul. Dąbrowskiego 38-40-42.

W piwnicach przy ul. Rymera 19 przeprowadzono przez firmę specjalistyczną likwidację zagrzybienia. Zakończona została wymiana dwóch dźwigów osobowych w klatkach schodowych przy ul. Katowickiej 136 i 136b.

### Rada Osiedla

W marcu br. członkowie Rady Osiedla uczestniczyli w przeglądach wiosennych nieruchomości Administracji „Centrum”. Ponadto rozpatrywano sprawy bieżące i wniesione przez mieszkańców.

## RÓŻANA-GAŁECZKI

### Administracja

W marcu 2020 roku w zasobach Administracji „Różana Gałeczki” wykonano utwardzenie terenu przy ul. Racławickiej 11, kontynuowano prace związane z remontem klatek schodowych przy ul. Gałeczki 38 i Ryszki 57. Rozpoczęto prace związane z termorenowacją i remontem balkonów budynku przy ul. Astrów 16.

Wykonywane były okresowe kontrole szczelności instalacji gazowych, a także przeglądy kominiarskie i przeglądy instalacji elektrycznych oraz realizacja wynikających z nich zaleceń. Na bieżąco usuwano zgłaszane awarie.

### Rada Osiedla

Na posiedzeniu w marcu 2020 roku Rada Osiedla „Różana Gałeczki” dokonała analizy gospodarki lokalami użytkowymi oraz omówiła kwestie związane z pustostanami w zasobach Administracji. Rozpatrywane były również sprawy bieżące i wniesione przez mieszkańców Osiedla.

## Prace Rady Nadzorczej bez zakłóceń

Informujemy, że Rada Nadzorcza i jej komisje problemowe pracują bez zakłóceń, a posiedzenia odbywają się zgodnie z planem - przy wykorzystaniu środków bezpośredniego porozumiewania się na odległość.

## Zmiana pierwotnie planowanych terminów Walnego Zgromadzenia ChSM

W związku z zagrożeniem epidemiologicznym Zarząd Chorzowskiej Spółdzielni Mieszkaniowej informuje o zmianie pierwotnie zaplanowanych terminów przeprowadzenia Walnego Zgromadzenia Chorzowskiej Spółdzielni Mieszkaniowej i wyznaczeniu następujących terminów Walnego Zgromadzenia:

<b>15.06.2020r. (poniedziałek)</b> godz. 17.00	<b>I część Walnego Zgromadzenia ChSM obejmująca Rejon administracyjny „Żołnierzy Września”</b> Hala Sportowa Miejskiego Ośrodka Rekreacji i Sportu w Chorzowie, ul. Dąbrowskiego 113
<b>16.06.2020r. (wtorek)</b> godz. 17.00	<b>II część Walnego Zgromadzenia ChSM obejmująca Rejon administracyjny „Chorzów-Batory”</b> Hala Sportowa Miejskiego Ośrodka Rekreacji i Sportu w Chorzowie, ul. Dąbrowskiego 113
<b>17.06.2020r. (środa)</b> godz. 17.00	<b>III część Walnego Zgromadzenia ChSM obejmująca Rejon administracyjny „Centrum”</b> Hala Sportowa Miejskiego Ośrodka Rekreacji i Sportu w Chorzowie, ul. Dąbrowskiego 113
<b>18.06.2020r. (czwartek)</b> godz. 17.00	<b>IV część Walnego Zgromadzenia ChSM obejmująca Rejon administracyjny „Różana-Gałeczki”</b> Hala Sportowa Miejskiego Ośrodka Rekreacji i Sportu w Chorzowie, ul. Dąbrowskiego 113

## Informacja o wsparciu użytkowników lokali usługowych w okresie pandemii

Chorzowska Spółdzielnia Mieszkaniowa jest przedsiębiorcą, którego głównym celem jest zapewnienie utrzymania w sprawności zasobów mieszkaniowych.

Mając jednak na uwadze obecną sytuację finansową użytkowników lokali usługowych, zarząd w odpowiedzi na indywidualnie składane wnioski, odracza opłaty z tytułu czynszu za okres od marca do czerwca. Odroczone płatności użytkownicy będą mogli uiścić w 6-ciu

miesięcznych nieoprocenowanych ratach, począwszy od miesiąca lipca 2020r.

W związku z tym, że do udzielania przedsiębiorcom pomocy publicznej uprawnione jest państwo oraz samorządy województw, powiatów i gmin, apelujemy o równe traktowanie przedsiębiorców i rozważenie możliwości udzielenia pomocy publicznej na pokrycie kosztów czynszów dla wszystkich użytkowników lokali usługowych, którzy w wyniku pandemii

i wprowadzonych przepisów prawa stracili możliwości prowadzenia działalności, niezależnie od tego w jakich zasobach wynajmują lokale – być może będzie można wykorzystać na ten cel fundusze UE.

Mamy nadzieję, że podejmowane przez nas decyzje o odroczeniu opłat wraz z pomocą Państwa i Gminy ułatwią przedsiębiorcom przetrwanie trudnego czasu, nie pograżając jednocześnie Spółdzielni w problemach finansowych.

## Śmieci i odpady - obowiązki mieszkańców

- Śmieci należy segregować wg dotychczasowych zasad.
- Odpady wielkogabarytowe jak meble i kartony można wystawiać w miejscach na odpady zmieszane najlepiej na dzień przed wyznaczonym terminem wywozu.
- Lodówek, pralek, telewizorów i komputerów nie można wystawiać, należy je oddać nieodpłatnie w SORCIK (PSZOK) lub zobowiązać do odbioru firmę dostarczającą nowy sprzęt.
- Gruzu z remontu mieszkań nie można wystawiać, należy go oddać nieodpłatnie w SORCIK (PSZOK) lub zobowiązać do wywozu firmę wykonującą remont.
- SORCIK (PSZOK) - Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunal-

nych - zlokalizowany przy ul. Bytkowskiej czynny jest w:

**poniedziałki, środy, piątki** w godzinach od 10:00 do 18:00,  
**wtorki, czwartki** w godzinach od 12.00 do 20.00,  
**soboty** w godzinach od 10:00 do 16:00.

PSZOK przyjmuje nieodpłatnie: papier, tworzywa sztuczne, opakowaniowe wielomateriałowe, metale, szkło, bioodpady, odpady niebezpieczne, leki, chemikalia, strzykawki i igły, baterie, akumulatory, sprzęt elektryczny i elektroniczny, meble i inne odpady wielkogabarytowe, opony, odpady budowlane i rozbiórkowe, tekstylia i odzież.

### ZMIANA TERMINU ODCZYTU PODZIELNIKÓW

W związku z zagrożeniem rozprzestrzeniania się epidemii koronawirusa przesunięte zostają terminy odczytów wyparkowych podzielników kosztów z miesiący maj – czerwiec 2020r. **na sierpień – wrzesień 2020r.** Rozliczenie kosztów centralnego ogrzewania obejmować będzie okres od lipca 2019r. do czerwca 2020r. Harmonogramy odczytów dla tej grupy budynków podane zostaną w „Wiadomościach Spółdzielczych”, na stronie internetowej Spółdzielni i na tablicy ogłoszeń w poszczególnych budynkach w terminie późniejszym. Terminy odczytów i okres rozliczenia kosztów centralnego ogrzewania dla budynków wyposażonych w elektroniczne podzielniki kosztów z odczytem radiowym oraz indywidualne liczniki ciepła pozostają bez zmian.

# Sprawozdanie Zarządu z działalności Spółdzielni za 2019 rok

Szanowni Spółdzielcy!

Zarząd Chorzowskiej Spółdzielni Mieszkaniowej zgodnie z postanowieniem § 48 ust. 3 Statutu Chorzowskiej Spółdzielni Mieszkaniowej przedstawia sprawozdanie dotyczące działalności i sytuacji ekonomiczno-finansowej naszej Spółdzielni za 2019 rok. Zawarte w sprawozdaniu rocznym dane zostały sporządzone na bazie analiz kwartalnych za okres od 01.01.2019 roku do 31.12.2019 roku. Działalność Spółdzielni w okresie sprawozdawczym koncentrowała się na realizacji założeń objętych rocznym planem gospodarczym zatwierdzonym przez Radę Nadzorczą ChSM, a także zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa tj. ustawy z dnia 16 września

1982 roku Prawo Spółdzielcze (tj. Dz.U. z 2018 r. poz.1285 ze zm.) oraz ustawy z dnia 15 grudnia 2000 roku o spółdzielniach mieszkaniowych (tj. Dz.U. z 2018r., poz. 845 ze zm.).

W Spółdzielni funkcjonują wyodrębnione komórki obsługujące mieszkańców:

- pion służb organizacyjno-prawnych i członkowskich,
- pion służb ekonomiczno-finansowych,
- pion służb technicznych,
- cztery administracje osiedlowe współpracujące z Radami Osiedli,
- Zakład Robót Konserwacyjno- Remontowych,
- Klub ChSM "Pokolenie".

Poniższa tabela przedstawia wielkości zasobów obsługiwanych przez poszczególne administracje:

Adm.	Osiedle	Liczba nieruchomości	Ilość mieszkań		Powierzchnia – m <sup>2</sup> p.u.				Razem pow. w m <sup>2</sup>
			osób	mieszkań	pomieszczeń dodatkowych	lokali użytkowych	garaży		
I	Żołnierzy Września	51	3.461	163.775	2.512	4.170	3.483	173.940	
			6.286						
II	Chorzów Batory	44	3.580	172.831	2.568	5.884	1.183	182.484	
			6.478						
III	Centrum	52	4.041	200.566	1.143	8.822	1.073	211.604	
			7.340						
IV	Różana-Gateczki	38	4.192	195.399	3.682	13.795	4.059	216.935	
			7.105						
<b>Razem</b>		<b>185</b>	<b>15.274</b> <b>27.209</b>	<b>732.571</b>	<b>9.923</b>	<b>32.671</b>	<b>9.798</b>	<b>784.963</b>	

W zasobach Spółdzielni ustanowiono prawo odrębnej własności lokali, które na dzień 31.12.2019r. przedstawia się następująco:

Adm.	Osiedle	Mieszkania			Lokale użytkowe			Garaże wbudowane			Razem pow. lokali o odrębnej własn.
		liczba	pow. m <sup>2</sup>	grunt m <sup>2</sup>	liczba	pow.m <sup>2</sup>	grunt m <sup>2</sup>	liczba	pow.m <sup>2</sup>	grunt m <sup>2</sup>	
I	Żołnierzy Września	1.738	84.153	111.552	-	-	-	16	291	492	84.444
II	Chorzów Batory	1.745	85.336	96.947	2	170	400	1	16	34	85.522
III	Centrum	1.890	95.438	95.527	4	684	926	13	236	261	96.358
IV	Różana-Gateczki	1.846	87.670	117.330	10	1.099	1.607	35	736	989	89.505
<b>Razem</b>		<b>7.219</b>	<b>352.597</b>	<b>421.356</b>	<b>16</b>	<b>1.953</b>	<b>2.933</b>	<b>65</b>	<b>1.279</b>	<b>1.776</b>	<b>355.829</b>

Część budynków Spółdzielni wyposażona jest w dźwigi osobowe, i tak:

- MA-1 - posiada 42 dźwigi osobowe  
 MA-2 - posiada 49 dźwigów osobowych  
 MA-3 - posiada 19 dźwigów osobowych  
 MA-4 - posiada 60 dźwigów osobowych

Razem 170 dźwigów osobowych

Przeciętne zatrudnienie w 2019 roku ogółem wynosiło 134 etatów

w tym:

- pracownicy administracyjno-techniczni: 100 1/2 etatów
- pracownicy na stanowiskach robotniczych: 33 1/2 etatów

Średnia płaca w Spółdzielni w 2019 roku wynosiła 5.103,26 zł/et./m-c (brutto) po potrąceniu:

- składki społecznej - 699,66 (13,71% zł płaci pracownik)
- podatku i składki zdrowotnej - 782,00 zł (18%)

średnia płaca netto w Spółdzielni w 2019r. wyniosła 3.621,60 zł.  
 Plan osobowego funduszu płac na 2020 rok wynosi 10.907.188,00 zł



## I. MAJĄTEK CHORZOWSKIEJ SPÓŁDZIELNI MIESZKANIOWEJ W 2019 ROKU

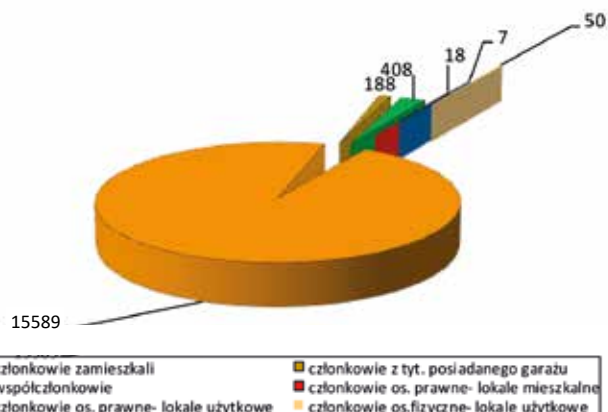
**1. Majątek Spółdzielni brutto wynosi 217.402.634,83 zł na który składają się:**

- zasoby o ogólnej powierzchni mieszkań (bez własności) 379.974 m<sup>2</sup>
- tereny własne Spółdzielni 463.993 m<sup>2</sup>
- grunty w wieczystym użytkowaniu 96.207 m<sup>2</sup>
- pozostałe budynki- pawilony, garaże maszyny, urządzenia, aparaty, narzędzia, przyrządy i wyposażenie 18.142 m<sup>2</sup>

**2. Ilość członków Spółdzielni na 31.12.2019r. wynosi: 16.260 os.**

w tym:

- członkowie zamieszkali - osoby fizyczne posiadające lokal mieszkalny 15.589
- członkowie z tytułu posiadanego garażu 188
- współczłonkowie 408
- członkowie prawni - lokale mieszkalne 18
- członkowie prawni - lokale użytkowe 7
- członkowie fizyczni - lokale użytkowe 50



Wykres 1: Struktura członków ChSM wg stanu na 31.12.2019r.

**Ilość mieszkań zajmowanych bez tytułu prawnego na dzień 31.12.2019r. wynosi 7**

- osiedle "Żołnierzy Września" 1
- osiedle "Chorzów Batory" 3
- osiedle "Centrum" 1
- osiedle "Różana-Gałęczki" 2

**3. Zmiany liczby członków w ciągu roku 2019:**

- skreślenie z listy członków z tyt. zgonów (-) 293
- ustanie członkostwa z mocy prawa od dnia 09.09.2017r (-) 13
- nabycie członkostwa z mocy prawa z dniem 09.09.2017r. (+) 84
- nabycie członkostwa z mocy prawa (+) 420
- przyjęcie w poczet członków Spółdzielni przez Zarząd (+) 327
- ustanie członkostwa z mocy prawa (-) 375
- nieskuteczne przyjęcie (-) 16

Liczba członków Spółdzielni w roku 2019 w stosunku do stanu na dzień 31.12.2018r. uległa zwiększeniu o 134 członków.

**4. Obrót mieszkaniami w 2019 roku:**

zasiedlono mieszkania 8

w tym:

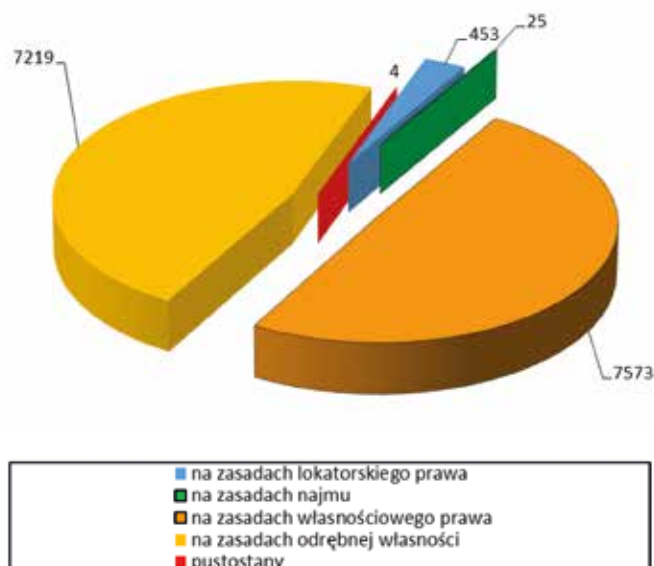
- odrębna własność 8

**5. Ogólna liczba mieszkań na dzień 31.12.2019 wynosi: 15.274 w tym :**

- spółdzielcze lokatorskie prawo do lokalu mieszkalnego 453
- spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego 7.573
- prawo odrębnej własności lokalu mieszkalnego 7.219
- najem lokalu mieszkalnego 25
- pustostany 4

(Liczba lokali mieszkalnych przeniesionych w odrębną własność w 2019r. wynosi 84)

Wykres 2: Struktura mieszkań ChSM wg praw do lokali - stan na 31.12.2019r.



**Ogólna ilość mieszkań stanowiących odrębną własność na dzień 31.12.2019 roku wynosi: 7.219 mieszkań**

w tym:

- Administracja Osiedla "Żołnierzy Września" 1.738 mieszkań
- Administracja Osiedla "Chorzów- Batory" 1.745 mieszkań
- Administracja Osiedla "Centrum" 1.890 mieszkań
- Administracja Osiedla "Różana-Gałęczki" 1.846 mieszkań

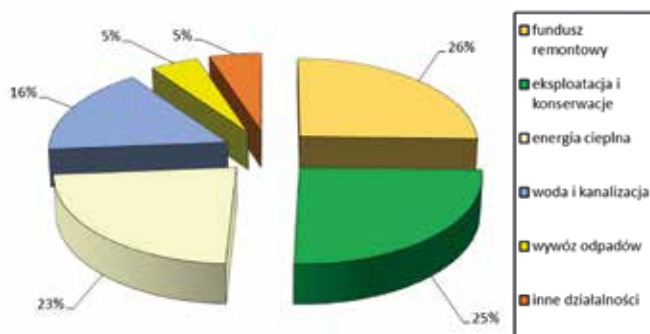
Tabela 1: Zestawienie danych o członkach Spółdzielni.

L. p.	Treść	Stan na 31.12.2018r.	Stan na 31.12.2019r.	Różnica
1	Członkowie zamieszkałi- osoby fizyczne posiadające lokal mieszkalny	15.506	15.589	83
2	Członkowie z tytułu posiadanego garażu	113	188	75
3	Współczłonkowie	434	408	- 26
4	Członkowie- osoby prawne posiadające lokal mieszkalny	16	18	2
5	Członkowie- osoby prawne posiadające lokal użytkowy	7	7	0
6	Członkowie- osoby fizyczne posiadające lokal użytkowy	50	50	0
7	<b>Ogółem członkowie</b>	<b>16.126</b>	<b>16.260</b>	<b>134</b>

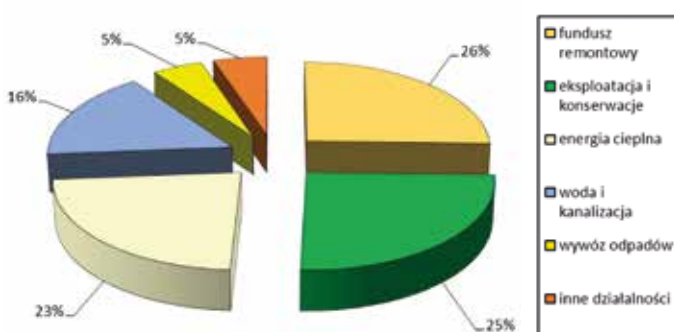
## II. DZIAŁALNOŚĆ PODSTAWOWA SPÓŁDZIELNI

Chorzowska Spółdzielnia Mieszkaniowa prowadzi działalność gospodarczą w zakresie obsługi gospodarki zasobami mieszkaniowymi, natomiast nie prowadzi działalności handlowej ani produkcyjnej.

Wykres 3: Struktura kosztów działalności podstawowej Spółdzielni poniesionych w roku 2019 stanowiących 96,93% kosztów ogółem.



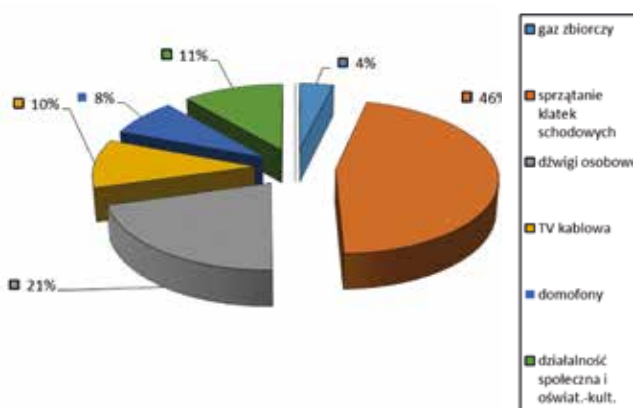
Wykres 3a: Struktura przychodów działalności podstawowej Spółdzielni uzyskanych w roku 2019 stanowiących 95,57% przychodów ogółem (z uwzględnieniem korekty wniesionych zaliczek z tytułu mediów podlegających rozliczeniu z użytkownikami).



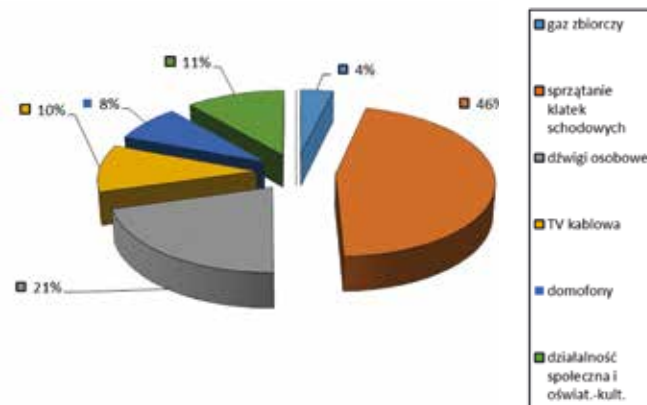
Przychody ze sprzedaży ogółem w 2019 roku wyniosły: 87.019.403,01 zł  
natomiast koszty działalności wyniosły: 87.905.404,47 zł

Wynik z działalności ogółem (-) 886.001,46 zł  
Wynik obciążony został:  
- podatkiem dochodowym od osób prawnych: 324.601 zł  
- nadwyżką kosztów z tytułu eksploatacji i utrzymania nieruchomości z roku 2019 (-) 3.010.995,92 zł  
**Wynik (netto): 1.800.393,46 zł**

Wykres 4: Struktura kosztów poniesionych w roku 2019 w innych działaniach, które stanowią 5,14% kosztów działalności podstawowej Spółdzielni.



Wykres 4a: Struktura przychodów uzyskanych w roku 2019 w innych działaniach, które stanowią 5,11% przychodów działalności podstawowej Spółdzielni.



Różnica między kosztami eksploatacji i utrzymania danej nieruchomości, a przychodami z opłat zwiększa odpowiednio przychody lub koszty eksploatacji i utrzymania danej nieruchomości w roku następnym (zgodnie z ustawą o spółdzielniach mieszkaniowych). Natomiast wynik netto zgodnie z obowiązującymi przepisami będzie podlegał podziałowi według uchwały podjętej przez Walne Zgromadzenie.

Na wysokość kosztów w 2019r. niewątpliwym wpływ miały obciążenia wynikające z uregulowań ustawowych. Były to przede wszystkim:

- podatek od nieruchomości (od gruntów, budynków mieszkalnych, garaży wbudowanych i wolnostojących, lokali użytkowych, pawilonów, budowli) odprowadzany w całości

do Urzędu Miasta	1.353.291 zł
• opłata za wieczyste użytkowanie gruntów- odprowadzana do Urzędu Miasta	87.344 zł
• podatek VAT bezpośrednio obciążający koszty Spółdzielni, tj. po uwzględnieniu rozliczeń z Urzędem Skarbowym	8.044.026 zł
• podatek na Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych	106.074 zł
• składka ZUS obciążająca Spółdzielnię	1.754.582 zł
	-----
	<b>11.345.317 zł</b>

Jak z powyższego wynika podatki, opłaty i składki stanowią 13,3 % kosztów ogółem.

Od 1 stycznia 2019r. prawo użytkowania wieczystego gruntów zabudowanych na cele mieszkaniowe przekształciło się w prawo własności tych gruntów. Chorzowska Spółdzielnia Mieszkaniowa otrzymała z Urzędu Miasta Chorzów zaświadczenia potwierdzające to przekształcenie. Opłata przekształceniowa (dawniej opłata z tytułu użytkowania wieczystego gruntu) ustalona jest indywidualnie dla każdej nieruchomości mieszkaniowej zgodnie z kosztami ponoszonymi z tego tytułu na rzecz Urzędu Miasta przez okres 20 lat.

Dla 53 nieruchomości mieszkaniowych Spółdzielnia wystąpiła do Prezydenta Miasta Chorzów z wnioskiem o przekształcenie prawa użytkowania wieczystego w prawo własności z udzieleniem 60 % bonifikaty. Opłata z tego tytułu wniesiona została w roku 2019 do Miasta Chorzów jednorazowo w wysokości 822.341,12 zł, natomiast mieszkańcy tych nieruchomości, po uwzględnieniu opłat od stycznia 2019r. do marca 2020r., pozostałą do uregulowania kwotę wniosą w 12 miesięcznych ratach począwszy od 1 kwietnia 2020r.

Po uregulowaniu powyższego opłata przekształceniowa nie będzie pobierana.

W związku z powyższym wysokość opłaty z tytułu wieczystego użytkowania gruntu w roku 2019 odprowadzana do Urzędu Miasta uległa zmniejszeniu.

### SPRAWOZDANIE FINANSOWE ZA ROK 2019

Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone zgodnie z przyjętymi zasadami rachunkowości to jest:

- aktywa i pasywa wykazane w sprawozdaniu są wycenione zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 września 1994r. (tekst jednolity Dz. U. z 2018r. poz. 395 z późniejszymi zmianami) stosując reguły ceny nabycia lub koszt wytworzenia z uwzględnieniem odpisów aktualizujących (należności);
- środki trwałe oraz wartości niematerialne i prawne amortyzuje się bądź umarza stosując zasady, metody i stawki przewidziane w przepisach podatkowych;
- materiały wycenia się w cenach nabycia stosując metodę cen ewidencyjnych na poziomie cen nabycia;
- usługi konserwacyjno-remontowe i ZRKR są wyceniane na poziomie kosztów wytworzenia zawierających zużycie materiałów bezpośrednich, inne koszty bezpośrednie

i stawki robocizogodzin stosowanych przy sprzedaży usług konserwacyjno-remontowych;

- krótkoterminowe aktywa finansowe wycenia się po cenach nabycia, nie stosując przepisów rozporządzenia o instrumentach finansowych;
- wynik z całokształtu działalności obejmuje:
  - przychody i koszty operacyjne, w tym przychody i koszty z tytułu eksploatacji i utrzymania nieruchomości;
  - pozostałe przychody i koszty operacyjne;
  - przychody i koszty finansowe.

Wynik z eksploatacji stanowiący różnicę między kosztami z eksploatacji i utrzymania danej nieruchomości, a przychodami z tytułu opłat przechodzi poprzez rozliczenia międzyokresowe do rozliczenia w roku następnym.

Sprawozdanie finansowe obejmuje:

- Bilans na dzień 31.12.2019r. z sumą aktywów i pasywów 116.965.061,15 zł
- Rachunek zysków i strat zamykający się zyskiem netto 1.800.393,46 zł
- Wprowadzenie do sprawozdania finansowego
- Zestawienie zmian w funduszu własnym wykazujące zmniejszenie o kwotę 7.881.335,45 zł
- Rachunek przepływów pieniężnych wykazujący zwiększenie stanu środków pieniężnych o kwotę 1.613.064,03 zł
- Dodatkowe informacje i objaśnienia
- Sprawozdanie Zarządu z działalności Spółdzielni w roku obrotowym

Bilans sporządzony na dzień 31.12.2019r.- przedstawia stan aktywów i pasywów w kwocie: **116.965.061,15 zł**

wykazując wzrost o 0,12% w stosunku do 2018 roku i stanowi podstawową część sporządzonego na podstawie ksiąg rachunkowych rocznego sprawozdania finansowego.

Bilans w sposób syntetyczny przedstawia stan posiadania oraz źródło finansowania majątku na dzień 31.12.2019r.

### AKTYWA:

Zmniejszenie wartości aktywów spowodowane zostało przede wszystkim:

- wzrostem majątku trwałego o kwotę 956 tys. zł w stosunku do 2018 roku z uwagi na to, iż z dniem 01.01.2019r. weszła w życie ustawa o przekształceniu prawa użytkowania wieczystego gruntów zabudowanych na cele mieszkaniowe w prawo własności tych gruntów, użytkowanie wieczyste gruntów zabudowanych na cele mieszkaniowe przekształciło się w prawo własności gruntów, co oznacza że grunty pod budynkami mieszkalnymi znajdujące się w użytkowaniu wieczystym przeszły z mocy prawa na własność osób mieszkających w tych budynkach. Sposób nabycia tej własności określa ustawa przekształceniowa. Wraz z wieczystym użytkowaniem gruntów została zniesiona opłata za wieczyste użytkowanie na rzecz opłaty przekształceniowej o takiej samej wysokości. Powierzchnia gruntów przekształconych z prawa użytkowania wieczystego

w prawo własności na 31.12.2019r. wynosi 445.646,88 m<sup>2</sup>, a powierzchnia gruntów własnych z uwzględnieniem gruntów z przekształcenia na dzień 31.12.2019r. ogółem 463.992,78m<sup>2</sup> ;

- stabilny stan środków pieniężnych (aktywów obrotowych), to efekt właściwego zarządzania aktywami obrotowymi prowadzony przez Zarząd Spółdzielni, a w znacznym stopniu zaangażowanie służb finansowych;

Inwestycje krótkoterminowe, stanowią najważniejszą pozycję w aktywach obrotowych jako zapewniające płynność finansową w przyszłych okresach działalności Spółdzielni i przeznaczone są na zabezpieczenie zobowiązań krótkoterminowych i długoterminowych. W tym zakresie nie ma żadnych zagrożeń dla działalności Spółdzielni.

Należności krótkoterminowe uwzględniają również kredyty „starego portfela” z lat 90-tych na podstawie ustawy o pomocy państwa w spłacie niektórych kredytów mieszkaniowych. Wartość zaprezentowana w należnościach krótkoterminowych w pozycji „inne” – na kwotę 261.657,51 zł, a także w zobowiązaniach krótkoterminowych w pozycji „kredyty i pożyczki” w kwocie 261.657,51 zł po stronie AKTYWA I PASYWA BILANSU odpowiada wartości zadłużenia dla kredytobiorców, którzy nie zostali objęci umorzeniem zadłużenia na dzień 01.01.2018r. z uwagi na brak spłaty według normatywu przez okres 20 lat. Umorzenie to nastąpi w 2020 roku.

Krótkoterminowe rozliczenia okresowe (czynne) dotyczą kosztów 2019r., m.in. ubezpieczenia majątkowe, abonament, prenumeraty, koszty dotyczące podzielników elektronicznych poniesione w bieżącym okresie, a mające dotyczyć następných okresów. Ogółem rozliczenia międzyokresowe (czynne) kosztów na koniec roku obrotowego wynoszą 3.479.722,37 zł, z tego:

1. nadwyżka kosztów nad przychodami z tytułu eksploatacji i utrzymania nieruchomości roku 2019: 3.010.995,92 zł
2. koszty poniesione z tytułu ubezpieczeń majątkowych i osobowych na przyszłe okresy sprawozdawcze: 219.363,98 zł

3. koszty poniesione z tytułu montażu podzielników elektronicznych: 230.658,54 zł
4. pozostałe rozliczenia okresowe: 18.703,93 zł

### PASYWA:

Źródłem finansowania aktywów trwałych są fundusze własne. Nowe zasady dotyczące członkostwa w spółdzielniach mieszkaniowych- nabywanie członkostwa z mocy prawa (Nowelizacja ustawy o spółdzielniach mieszkaniowych z dnia 20.07.2017r., obow. od 09.09.2017r.), mają wpływ na wielkość funduszy: udziałowego i zasobowego. Rotacja zobowiązań jest prawidłowa. Ponadto zobowiązania krótkoterminowe w kwocie: 16.793.250,76 zł uwzględniają rozliczenia z dostawcami i odbiorcami, rozliczenie opłat, rozliczenia z tytułu eksploatacji, podatków, rozrachunków publiczno- prawnych, rozliczeń centralnego ogrzewania, centralnej ciepłej wody, zimnej wody. Zobowiązania wobec jednostek j.w. znajdują pełne zabezpieczenie w posiadanych środkach pieniężnych. Zysk netto osiągnięty z pozostałej działalności w kwocie 1.800.393,46 zł zgodnie z komunikatem nr 3 Ministra Finansów z 20.11.2015r. zostanie podzielony poprzez Uchwałę Walnego Zgromadzenia. Zysk netto (nadwyżka bilansowa) prezentowany jest w Pasywach Bilansu w pozycji:

P. A KAPITAŁ WŁASNY – VI ZYSK (STRATA) netto, a także w Rachunku Zysków i Strat.

Rozliczenia międzyokresowe przychodów (bierne) w wysokości: 3.533.609,80 zł obejmują:

1. Nadwyżkę przychodów nad kosztami z tytułu eksploatacji i utrzymania nieruchomości w wysokości: 2.936.452,53 zł stanowi m.in. zabezpieczenie na pokrycie różnicy między stawkami członków i nie członków.
2. Nadwyżka przychodów nad kosztami z tytułu działalności społecznej i oświatowo-kulturalnej w wysokości: 150.000,00 zł.
3. Opłata przekształceniowa (zawarta w naliczeniach w roku 2019): 438.457,27 zł.
4. Inne rozliczenia międzyokresowe stanowiące przedpłaty Członków w 2019 roku za półkolonie organizowane w klubie ChSM „Pokolenie” w roku 2020: 8.700,00 zł.

### ANALIZA WSKAŹNIKOWA BILANSU

Chorzowska Spółdzielnia Mieszkaniowa							
Nazwa dokumentu	Analiza wskaźnikowa						
LP	Nazwa wskaźnika i jego wzór	miernik	2019 BZ II	2019 BZ I	2018 RU	2017 RZ	Komentarz
I.	<b>Wstępna analiza bilansu</b>		Bilans Zamknięcia wer. II	Bilans Zamknięcia wer. I	Rok Ubiegły	Rok Zaprzyszły	Poziom wskaźnika ogólnie uznawany za bezpieczny (może się różnić w zależności od przedsiębiorstwa i specyfiki branży)
1	<b>Złota reguła bilansowania</b> ( kapitał własny + rezerwy dł. + zob.dł. + zob.handlowe >12 m-cy + rozl.miedzyokresowe dł. ) x 100 aktywa trwałe	procent	109,48%	109,48%	112,39%	108,74%	100-150
Wskaźnik wskazuje, że majątek trwały pokryty jest funduszem własnym , co świadczy o stabilnym źródle finansowania							



III.	Wskaźniki płynności finansowej						
10	Wskaźnik płynności finansowej I stopnia	krotność	1,70	1,70	1,80	1,59	1,2 - 2,0
	aktywa obrotowe						
11	Wskaźnik płynności finansowej II stopnia	krotność	1,69	1,69	1,80	1,58	1,0
	aktywa obrot. - zapasy						
12	Wskaźnik płynności finansowej III stopnia	krotność	1,26	1,26	1,39	1,28	0,1-0,2
	inwestycje krótkoterminowe						
zobowiązania krótkoterminowe							
Wskaźniki płynności finansowej pozwalają nam ocenić, że spółdzielnia terminowo wypłaca zobowiązania oraz wywiązuje się terminowo z zawartych umów							
IV.	Wskaźniki rotacji (obrotowość)-sprawność działania						
13	Szybkość obrotu zapasów (w dniach)	w dniach	0	0	0	0	wskaźnik stabilny lub malejący
	średni stan zapasów x 365 dni						
14	Spyw należności (w dniach)	w dniach	13	13	15	16	wskaźnik stabilny lub malejący
	średni stan należności z tytułu dostaw i usług x 365 dni						
15	Splata zobowiązań (w dniach)	w dniach	38	38	35	31	wskaźnik stabilny
	średni stan zobowiązań z tytułu dostaw i usług x 365 dni						
przychody netto ze sprzedaży produktów,towarów i materiałów							
Spadek rotacji należności ocenia się pozytywnie i interpretuje jako poprawę zarządzania należnościami-lepsza ściągalność							
Wzrost zobowiązań ocenia się pozytywnie, co świadczy o lepszym zarządzaniu kapitałem w spółdzielni, przy założeniu terminowego regulowania zobowiązań							

Analiza bilansu- dane w tys. zł

	AKTYWA	Stan na dzień 31.12.			Dynamika
		2017	2018	2019	2018/2019
A	AKTYWA TRWAŁE	92 240,90	87 475,78	88 432,45	98,92
	w tym:				
	-wartości niematerialne i prawne	8,46	4,18	16,06	26,03
	-rzeczowe aktywa trwałe	91 964,17	87 206,53	88 416,39	98,63
	-należności długoterminowe	268,27	265,07	0,00	x
B	AKTYWA OBROTOWE	26 691,55	29 354,12	28 532,61	102,88
	w tym:				
	-zapasy	91,31	100,14	114,69	87,31
	-należności krótkoterminowe	4 823, 98	3 809,83	3 843,17	99,13
	-inwestycje krótkoterminowe	21 549,13	22 708,09	21 095,03	107,65
	-krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe	227,13	2 736, 06	3 479,72	78,63
	<b>RZAEM</b>	<b>118 932,45</b>	<b>116 829,90</b>	<b>116 965,06</b>	<b>99,88</b>
	PASYWA				
A	FUNDUSZE WŁASNE	100 017,35	97 816,98	89 935,65	108,76
B	ZOBOWIĄZANIA	18 915,10	19 012,92	27 029,41	70,34
	w tym:				
	-długoterminowe	268,27	265,07	6 702,55	3,95
	- krótkoterminowe	16 832,12	16 296,33	16 793,25	97,04
	-fundusze specjalne	394,70	193,20	329,54	58,63
	- rozliczenia międzyokresowe	1 814,72	2 451,52	3 533,61	69,38

Prawidłowy obrót środkami wnoszonymi przez mieszkańców Spółdzielni i najemców oraz racjonalna gospodarka w zakresie zarządzania zasobami mieszkaniowymi pozwala na osiąganie pozytywnych wyników ekonomicznych i finansowych. Sprawozdanie finansowe przedstawia rzetelny i jasny obraz sytuacji majątkowej i finansowej Spółdzielni zgodnie z obowiązującymi przepisami. Jest ono sporządzone na podstawie prawidłowo prowadzonych ksiąg rachunkowych w zgodności co do formy i treści z obowiązującymi Spółdzielnią przepisami i statutem.

**FUNDUSZ NA REMONTY W 2019 ROKU**

Zgromadzone w 2019 roku środki funduszu na remonty i modernizacje zasobów mieszkaniowych Spółdzielni w wysokości:

**21.662.345 zł**

to wpływy uzyskane z następujących tytułów:

- odpisy z eksploatacji mieszkań i garaży wbudowanych; 20.821.881 zł
- odpisy z eksploatacji dźwigów osobowych; 840.464 zł

Wykonane w 2019r. roboty remontowo-modernizacyjne w wysokości **21.336.855 zł**

dotyczyły następujących robót:

- remonty planowane w zakresie robót wodno-kanalizacyjnych, gazowych, dekarско-blacharskich, ogólnobudowlanych, elektrycznych, c.o., c.c.w., wycinka i nasadzenie drzewostanu 12.384.352 zł
- remonty planowane- prace malarskie 1.787.323 zł
- usuwanie awarii w zakresie jak wyżej 924.428 zł
- roboty drobne w zakresie jak wyżej 973.664 zł
- docieplenie budynków mieszkalnych 3.912.819 zł
- remonty i wymiana dźwigów osobowych 880.417 zł
- wymiana stolarki okiennej 473.852 zł

Fundusz remontowy w roku 2019 zamknął się nadwyżką wpływów w wysokości (+) 325.490 zł, a po uwzględnieniu niedoboru z roku 2018 tj. kwoty (-) 185.279 zł stan środków funduszu remontowego na dzień 31.12.2019 r. stanowi kwotę (+) 140.211 zł.

Ponadto na remonty lokali użytkowych w zasobach Spółdzielni w roku 2019 wydatkowano kwotę 632.767 zł, która obciąża i ma swoje pokrycie w eksploatacji i utrzymaniu nieruchomości. Rozdział środków funduszu remontowego dla poszczególnych administracji jest proporcjonalny do wielkości administrowanych zasobów mieszkaniowych, zaś wydatkowanie na poszczególne roboty (m.in.: docieplenia, wymiana stolarki okiennej, malowanie) w ramach przyznanych środków następowało zgodnie z przyjętym i zatwierdzonym planem rzeczowym remontów.

**ZALEGŁOŚCI W OPŁATACH ZA UŻYWANIE LOKALI**

W porównaniu do stanu na koniec roku 2018 zaległości w opłatach uległy zmniejszeniu o kwotę 26.164 zł i na dzień 31.12.2019r. wynoszą 4.255.437 zł. Zaległości w zasobach mieszkaniowych zmniejszyły się o kwotę 26.200 zł, natomiast w lokalach usługowych wzrosły o 36 zł.

Chorzowska Spółdzielnia Mieszkaniowa wychodząc naprzeciw oczekiwaniom swoim mieszkańców uruchomiła dostęp do tzw. Elektronicznego Biura Obsługi Klientów E-BOK, gdzie każdy posiadacz lokalu, który otrzymał od Spółdzielni login i hasło do logowania się do systemu, może sprawdzić saldo swojego lokalu, a także uzyskać informację o rozliczeniach dotyczących jego lokalu. Elektroniczne Biuro Obsługi Klienta działa w oparciu o zatwierdzony Regulamin dostępny na stronie [www.chsm.com.pl](http://www.chsm.com.pl).

Spółdzielnia nie zalega z płatnościami wobec dostawców, jak i pracowników, Urzędu Skarbowego i ZUS, nie jest obciążona odsetkami za zwłokę, co świadczy o właściwym zarządzaniu finansami członków Spółdzielni.

Na przestrzeni roku 2019 Komisja Organizacyjno-Samorządowa Rady Nadzorczej zaprosiła 232 osób, w tym ponownie 88 osób posiadających zadłużenie w opłatach za lokale mieszkalne. W wyniku przeprowadzonych rozmów 20 osób złożyło pisemne zobowiązania dot.: spłaty zaległości, a 5 osób zawarło ugody spłaty zadłużenia w opłatach.

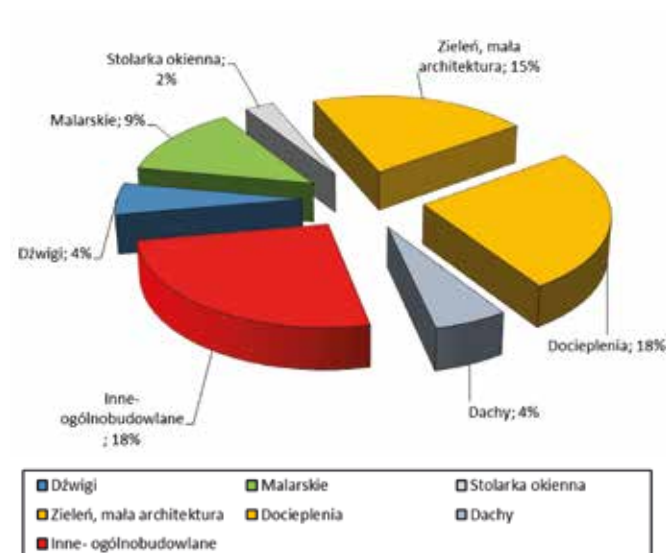
**III. DZIAŁALNOŚĆ ORGANIZACYJNO – TECHNICZNA**

W ramach działalności remontowej w 2019 roku:

- docieplono - w tym uzupełniono warstwy izolacyjne ścian zewnętrznych - 10 budynków koszt - 3.912.819 zł
- wykonano remonty i wymianę 4 dźwigów osobowych koszt - 880.417 zł
- wymieniono stolarkę okienną koszt - 473.852 zł
- przeprowadzono remonty kapitalne dachów 21 budynków koszt - 873.794 zł
- pomalowano klatki schodowe w 23 budynkach koszt - 1.787.323 zł
- dokonano częściowej wymiany pionów i poziomów wodno-kanalizacyjnych koszt - 1.685.846 zł
- dokonano częściowej wymiany pionów i poziomów centralnego ogrzewania + c.w.u. koszt - 1.372.453 zł
- dokonano robót na instalacjach gazowych koszt - 188.984 zł
- dokonano wymiany i modernizacji instalacji elektrycznej na energooszczędne z oświetleniem typu LED klatek schodowych + odgromowej w 60 budynkach koszt - 1.238.480 zł
- wykonano roboty ogólnobudowlane m.in.: elewacje - remonty balkonów, wymianę drzwi wejściowych do klatek schodowych, piece, posadzki, koszt - 3.808.674 zł
- dokonano renowacji terenów zielonych, w tym dróg, chodników małej architektury, koszt - 3.216.121 zł
- awarie i roboty drobne w zakresie robót remontowych koszt - 1.898.092 zł

Wszystkie w/w działania remontowe w zdecydowany sposób miały wpływ na poprawę stanu technicznego zasobów, a w części także na zmniejszenie kosztów eksploatacyjnych zarówno dla mieszkańców i Spółdzielni.

**Wykres 5: Remonty w zasobach w 2019 roku**



**PODSUMOWANIE**

Chorzowska Spółdzielnia Mieszkaniowa prowadzi właściwą gospodarkę ekonomiczno-finansową dzięki prawidłowemu wyznaczaniu poziomu kosztów i wysokości przychodów do ich pokrycia. Jednocześnie ma to wpływ na racjonalne gospodarowanie środkami finansowymi użytkowników zasobów zarządzanych przez Naszą Spółdzielnię. Zarządzając zasobami mieszkaniowymi Spółdzielnia podlega ciągłej kontroli- przedmiotem kontroli są wszelkie aspekty funkcjonowania Spółdzielni- w tym finansowe, prawne, podatkowe, zasobów ludzkich, techniczne, eksploatacyjne, społeczne. Sporządzane analizy gospodarcze w okresach

kwartalnych przedkładane są Radzie Nadzorczej oraz Komisji Rewizyjnej. Ponadto Spółdzielnia podlega bieżącej kontroli przez te organa. Co trzy lata Spółdzielnia podlega również pełnej kontroli lustracyjnej zgodnie z przepisami art. 91-93 ustawy Prawo spółdzielcze. Ponadto co roku dokonywane jest badanie sprawozdania finansowego przez biegłego rewidenta wybranego przez Radę Nadzorczą. Badanie sprawozdania finansowego przeprowadzone jest pod względem rzetelności i jasności sytuacji majątkowej i finansowej Spółdzielni.

*Zarząd Chorzowskiej Spółdzielni Mieszkaniowej  
marzec 2020r.*



## POMÓŻ W WALCE Z EPIDEMIA

**Lekarze, ratownicy, pielęgniarki  
ryzykują zdrowie i życie, by zatrzymać COVID-19  
Pomóż zebrać środki na zakup testów oraz środków ochrony osobistej  
dla personelu medycznego Zespołu Szpitali Miejskich w Chorzowie**

**SP ZOZ Zespół Szpitali Miejskich  
ING Bank Śląski**

**65 1050 1243 1000 0010 0009 7210**

Więcej informacji: 32 3499 225 lub [pomagamy@zsm.com.pl](mailto:pomagamy@zsm.com.pl)



**MAGAZYN  
POMOCY**

### ZBIERAMY

- maseczki chirurgiczne (również szyte samodzielnie)
- maski z filtrem FF2 lub FFP3
- kombinezony ochronne
- przyłbice
- fartuchy ochronne
- rękawiczki jednorazowe
- płyny do dezynfekcji skóry dłoni
- chusteczki do dezynfekcji powierzchni
- gogle i czepki ochronne
- lub inne produkty, które mogą okazać się przydatne w szpitalach i przychodniach

**Więcej informacji: 695 563 067**

**Dary będą magazynowane w siedzibie CIM  
przy ul. Dąbrowskiego 7**



## Chorzowska Spółdzielnia Mieszkaniowa w Chorzowie, ul. Kopalniana 4A oferuje lokale użytkowe do wynajęcia:

Stawka eksploatacyjna za najem lokalu uzależniona jest od rodzaju prowadzonej działalności gospodarczej:  
działalność handlowo-usługowa, produkcyjna i gastronomiczna: 18,40 zł netto/m<sup>2</sup>/m-c,  
działalność związana z prowadzeniem świadczeń zdrowotnych: 10,82 zł netto/m<sup>2</sup>/m-c,  
pozostała działalność gospodarcza: 12,40 zł netto/m<sup>2</sup>/m-c.

W zależności od położenia lokalu oraz jego wyposażenia, oprócz opłaty eksploatacyjnej naliczane są opłaty w zakresie m.in.: centralnego ogrzewania, zimnej i ciepłej wody, gazu, domofonu, mycia klatek schodowych, opłaty przekształceniowej/za użytkowanie wieczyste.

Lp.	Adres lokalu	Powierzchnia /m <sup>2</sup> /	Położenie
1.	Gen. H. Dąbrowskiego 10 lok. 10	20,00	budynek wielorodzinny - parter
2.	Św. Pawła 4	27,80	budynek wielorodzinny - parter
3.	Ks. Wł. Opolskiego 1 lok. 6	18,10	budynek wielorodzinny - parter
4.	Ks. Wł. Opolskiego 7 lok. 5	95,00	budynek wielorodzinny - parter
5.	Rodziny Oswaldów 2	24,00	budynek wielorodzinny – kondygnacja piwnic
6.	Rodziny Oswaldów 2	20,00	budynek wielorodzinny – kondygnacja piwnic
7.	Łagiewnicka 118	21,70	budynek wielorodzinny – kondygnacja piwnic
8.	3 Maja 117	15,00	budynek wielorodzinny – kondygnacja piwnic
9.	Opolska 14	25,50	budynek wielorodzinny – kondygnacja piwnic

Zgodnie z § 4 Regulaminu najmu lokali użytkowych w zasobach Chorzowskiej Spółdzielni Mieszkaniowej o wyborze najemcy ww. lokali decyduje data doręczenia wniosku do siedziby Spółdzielni przy ul. Kopalnianej 4A w Chorzowie.

Lokale można oglądać po uprzednim telefonicznym kontakcie z administracjami:

poz. 1-4	administracja MA-3	ul. Ks. bpa I. Krasickiego 7A	tel. 32/ 241 35 97	tel. 32/ 241 41 16
poz. 5-9	administracja MA-1	ul. J. Lompy 11	tel. 32/ 241 59 83	tel. 32/ 246 04 55

Dotatkowe informacje zawarte są w Regulaminie najmu lokali użytkowych dostępnym na stronie internetowej [www.chsm.com.pl](http://www.chsm.com.pl), a także udzielane są przez Dział Członkowsko-Mieszkaniowy, tel.32/241 52 08, wew. 301, 302, 304, 305.

## Chorzowska Spółdzielnia Mieszkaniowa przy ul. Kopalnianej 4A w Chorzowie informuje, że dysponować będzie następującymi lokalami użytkowymi do wynajęcia:

- Lokal użytkowy położony w Chorzowie przy ul. Barskiej 6.**  
Lokal o powierzchni użytkowej 51,50 m<sup>2</sup>, usytuowany jest na parterze budynku wielorodzinnego, wyposażony w instalację elektryczną, wodociągową i kanalizacyjną, z bezpośrednim wejściem od strony ulicy.  
Stawka eksploatacyjna za najem lokalu uzależniona jest od rodzaju prowadzonej działalności gospodarczej:

  - działalność handlowo-usługowa, produkcyjna i gastronomiczna: 18,40 zł netto/m<sup>2</sup>/m-c,
  - działalność związana z prowadzeniem świadczeń zdrowotnych: 10,82 zł netto/m<sup>2</sup>/m-c,
  - pozostała działalność gospodarcza: 12,40 zł netto/m<sup>2</sup>/m-c.

Oględzin lokalu będzie można dokonywać od 02.06.2020 r. do 16.06.2020 r., w godzinach pracy Administracji, po uprzednim telefonicznym kontakcie z Administracją Osiedla „Centrum” przy ul. Krasickiego 7A, tel. 32/ 241 35 97 lub 32/ 241 41 16.  
Wnioski o najem przedmiotowego lokalu można składać w siedzibie Spółdzielni przy ul. Kopalnianej 4A w Chorzowie do dnia 16.06.2020 r., do godz. 15.00.
- Lokal użytkowy nr 10, położony w Chorzowie przy ul. Ks. J. Gałeczki 40.**  
Lokal o powierzchni użytkowej 7,80 m<sup>2</sup>, usytuowany jest na parterze budynku wielorodzinnego, wyposażony w instalację elektryczną i centralnego ogrzewania, z bezpośrednim wejściem od strony ulicy.  
Stawka eksploatacyjna za najem lokalu uzależniona jest od rodzaju prowadzonej działalności gospodarczej:

  - działalność handlowo-usługowa, produkcyjna i gastronomiczna: 18,40 zł netto/m<sup>2</sup>/m-c,
  - działalność związana z prowadzeniem świadczeń zdrowotnych: 10,82 zł netto/m<sup>2</sup>/m-c,
  - pozostała działalność gospodarcza: 12,40 zł netto/m<sup>2</sup>/m-c.

Oględzin lokalu będzie można dokonywać od 02.06.2020 r. do 16.06.2020 r., w godzinach pracy Administracji, po uprzednim telefonicznym kontakcie z Administracją Osiedla „Różana-Gałeczki” przy ul. Gałeczki 41, tel. 32/ 241 95 62 lub 32/ 241 98 13.  
Wnioski o najem przedmiotowego lokalu można składać w siedzibie Spółdzielni przy ul. Kopalnianej 4A w Chorzowie do dnia 16.06.2020 r., do godz. 15.00.



### 3. Lokal użytkowy położony w Chorzowie przy ul. Katowickiej 73.

**Lokal o powierzchni użytkowej 130,10 m<sup>2</sup>**, usytuowany jest na parterze budynku wielorodzinnego, wyposażony w instalację elektryczną, wodociągową i kanalizacyjną, centralnego ogrzewania, z bezpośrednim wejściem od strony ulicy.

Stawka eksploatacyjna za najem lokalu uzależniona jest od rodzaju prowadzonej działalności gospodarczej:

- działalność handlowo-usługowa, produkcyjna i gastronomiczna: 18,40 zł netto/m<sup>2</sup>/m-c,
- działalność związana z prowadzeniem świadczeń zdrowotnych: 10,82 zł netto/m<sup>2</sup>/m-c,
- pozostała działalność gospodarcza: 12,40 zł netto/m<sup>2</sup>/m-c.

**Oględzin lokalu będzie można dokonywać od 04.05.2020 r. do 18.05.2020 r., w godzinach pracy Administracji, po uprzednim telefonicznym kontakcie z Administracją Osiedla „Centrum” przy ul. Krasickiego 7A, tel. 32/ 241 35 97 lub 32/ 241 41 16.**

Wnioski o najem przedmiotowego lokalu można składać w siedzibie Spółdzielni przy ul. Kopalnianej 4A w Chorzowie **do dnia 18.05.2020 r., do godz. 15.00.**

### 4. Lokal użytkowy nr 5A położony w Chorzowie przy ul. T. Kościuszki 52.

**Lokal o powierzchni użytkowej 278,10 m<sup>2</sup>**, usytuowany jest na w pawilonie usługowym, wyposażony w instalację elektryczną, wodociągową i kanalizacyjną, z bezpośrednim wejściem od strony ulicy.

Stawka eksploatacyjna za najem lokalu uzależniona jest od rodzaju prowadzonej działalności gospodarczej:

- działalność handlowo-usługowa, produkcyjna i gastronomiczna: 18,40 zł netto/m<sup>2</sup>/m-c,
- działalność związana z prowadzeniem świadczeń zdrowotnych: 10,82 zł netto/m<sup>2</sup>/m-c,
- pozostała działalność gospodarcza: 12,40 zł netto/m<sup>2</sup>/m-c.

**Oględzin lokalu będzie można dokonywać od 01.07.2020 r. do 15.07.2020 r., w godzinach pracy Administracji, po uprzednim telefonicznym kontakcie z Administracją Osiedla „Centrum” przy ul. Krasickiego 7A, tel. 32/ 241 35 97 lub 32/ 241 41 16.**

Wnioski o najem przedmiotowego lokalu można składać w siedzibie Spółdzielni przy ul. Kopalnianej 4A w Chorzowie **do dnia 15.07.2020 r., do godz. 17.00.**

W zależności od położenia lokalu oraz jego wyposażenia oprócz opłaty eksploatacyjnej naliczane są opłaty w zakresie m.in.: centralnego ogrzewania, zimnej i ciepłej wody, gazu, domofonu, mycia klatek schodowych, opłaty przekształceniowej/za użytkowanie wieczyste.

**W odniesieniu do ww. lokali użytkowych zastosowanie znajduje § 5 Regulaminu najmu lokali użytkowych w zasobach Chorzowskiej Spółdzielni Mieszkaniowej.**

## INFORMATOR

#### CENTRALA ChSM:

32 241 42 71 do 3; 32 241 52 08;  
32 241 05 28

- sekretariat prezesa i dyrektora ds. ekonomicznych:  
32 241 68 56; fax: 32 241 60 12
- dyrektor ds. techn. i eksploatacji:  
32 241 14 26

#### ADMINISTRACJE ChSM

- os. Żołnierzy Września, ul. Lompy 11  
tel. 32 241 59 83; 32 349 66 66
- os. Chorzów Batory ul. Strzybnego 4  
tel. 32 246 46 12, 32 246 12 84
- os. Centrum, ul. Krasickiego 7a  
tel. 32 241 35 97, 32 241 41 16
- os. Różana - Gałeczki, ul. Gałeczki 41  
tel. 32 241 95 62, 32 241 98 13

#### INNE

- POGOTOWIE AWARYJNE  
504 095 977
- Klub ChSM „Pokolenie” ul. Młodzieżowa 29,  
tel. 32 241 94 73

#### POGOTOWIA

- ratunkowe: 999 (112 z tel. komórkowego)
- nocna i świąteczna opieka lekarska i pielęgniarska SPZOZ Zespołu Szpitali Miejskich w Chorzowie pawilon nr 5, ul. Strzelców Bytomskich 1  
- tel. 32 349 91 40 (osoby dorosłe),  
32 349 91 38 (dzieci),
- energetyczne i oświetlenia ulic: 991,  
32 303 03 03,
- wod.- kan.: 994, 32 241 32 77, 32 770 37 00
- dźwigowe (całodobowe): 601 515 812
- gazowe 992, 32-245-20-50
- Zakład Urządzeń Dźwigowych „Eldźwig”:  
32 241 60 58
- Spółdzielnia Kominiarzy: 32 241 18 48,  
32 266 60 84-5, Dział Usług: 32 266 76 12
- Straż Pożarna: 998, 32 241 09 77
- Komenda Miejska Policji: 32 771 52 00
- Straż Miejska: 986, 32 241 61 45

#### GODZINY PRACY ChSM

poniedziałek, wtorek, czwartek od 7.00 do 15.00  
środa od 7.00 do 17.00  
piątek 7.00 do 13.00

**W celu zapobiegania rozprzestrzenianiu się koronawirusa COVID-19 Chorzowska Spółdzielnia Mieszkaniowa podjęła decyzję o zawieszeniu przyjmowania wpłat w kasach do odwołania. Zawieszono również dyżury organów samorządowych Spółdzielni do odwołania.**

[www.chsm.com.pl](http://www.chsm.com.pl)



godz. 9<sup>00</sup>-17<sup>00</sup> ROK ZAŁOŻENIA 1990

41-500 Chorzów, ul. Wolności 49/1  
tel./fax 32 2415-384  
tel. kom. 693 858 628  
oraz 695 374 350  
[www.konkret1.gratka.pl](http://www.konkret1.gratka.pl)  
e-mail: [konkret15@wp.pl](mailto:konkret15@wp.pl)

**Biuro Obrót Nieruchomościami**  
kupno, sprzedaż, wynajem mieszkań,  
nieruchomości, lokali użytkowych.  
Domy, działki w górach.  
Regulacja stanów prawnych  
nieruchomości.


**Zarządzanie nieruchomościami**

Licencja zawodowa Nr 796

## REKLAMA

W WIADOMOŚCIACH  
SPÓŁDZIELCZYCH

**tel. 32 241 33 74**



KRS 0000037904  
Z dopiskiem  
Amelia Frąszczak

**1% TWOJEGO PODATKU MA WIELKĄ WARTOŚĆ!**

Amelia urodziła się z wieloma wadami, między innymi agenezją ciała modelowatego, torbielami mózgu, wodogłowie, torbielami tarczy nerwu wzrokowego, torbielami lewej nerki ( aktualnie obecność nerki jest szczątkowa ) do tego dołączyła jeszcze padaczka od pierwszych dni życia.

Na tą chwilę Amela ma już skończone 2 lata, jest dzieckiem leżącym, nie potrafi w 100% utrzymać głowy, nie mówi, nie wiemy na ile % jest w stanie widzieć.  
Przez wady w mózgu lewa strona jej ciała staje się spastyczna.  
Staramy się pomóc jej jak najbardziej potrafimy, niestety sprzęty potrzebne do rehabilitacji jak i do ułatwienia codziennego życia to ogromne koszty finansowe dlatego prosimy o przekazanie 1% na naszą Amelkę.

**I. WNIOSEK O PRZEKAZANIE 1% PODATKU NALEŻNEGO NA RZECZ ORGANIZACJI POZYTYWU PUBLICZNEGO (OPP)**  
Należy podać numer wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego (Numer KRS) organizacji wybranej z wykazu oraz wysokość kwoty na jej rzecz.

123. Numer KRS	0000037904	Wnieoszona kwota Kwota z poz. 124 nie może przekroczyć 1% kwoty z poz. 118, po zaokrągleniu do pełnych dziesiątek groszy w dół.	124. kwota
----------------	------------	--	------------

**J. INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE** Podatnicy, którzy wypełnili część H, w poz. 125 mogą podać cel szczegółowy 1%, a zaznaczając kwadrat w poz. 126 wyrazić zgodę na przekazanie OPP swojego imienia, nazwiska i adresu wraz z informacją o kwocie z poz. 124. W poz. 127 można podać dodatkowe informacje, np. ułatwiające kontakt z podalnikiem (telefon, e-mail).

125. Cel szczegółowy 1%	33980 Frąszczak Amelia	126. Wyrażam zgodę	<input checked="" type="checkbox"/>
127.			

Szanowni darczyńcy, prosimy o zaznaczenie w zeznaniu podatkowym pola " wyrażam zgodę ".

**1%**

KRS 0000270809  
cel szczegółowy:  
**Ahnert 12177**



*Nasza Dorotka ma już rok. Urodziła się z zespołem Downa i złożoną wadą serca. Pierwszą operację przeszła już w siódmej dobie życia. Drugą, gdy miała 3 miesiące. Serduszek Dorotki w dalszym ciągu wymaga korekty. W tej chwili potrzebuje opieki specjalistów, intensywnej rehabilitacji ruchowej i poznawczej. Przekazując Dorotce 1% swojego podatku lub darowiznę pomożesz nam zapewnić jej odpowiednią opiekę, rehabilitację i leczenie.*



**1%**

**Podaruj 1% podatku  
Podopiecznemu  
Fundacji ISKIERKA  
na rzecz dzieci z chorobą nowotworową**

**KRS 0000248546**

**Cel szczegółowy: Piotr LEŚKÓW**



Fundacja ISKIERKA na rzecz dzieci z chorobą nowotworową  
Warszawa 02-047, Adama Pługa 1/2  
ING Bank Śląski S.A. nr konta:  
**39 1050 0099 6781 1000 1000 0565**

[www.fundacjaiskierka.pl](http://www.fundacjaiskierka.pl)



# Automatyka pogodowa – komfort przez cały rok

W okresach przejściowych w ciągu roku, jak choćby wczesną wiosną czy jesienią, kiedy sezon grzewczy powoli dobiega końca bądź jeszcze się nie zaczął, zdarza się nam odczuwać dyskomfort związany z zimnymi kaloryferami. Automatyka pogodowa w ramach usługi „Ciepło przez cały rok” sprawia, że możliwość korzystania z ciepła możemy mieć przez 12 miesięcy, ponieważ sami decydujemy o tym, kiedy i jak bardzo chcemy ogrzać swoje mieszkanie, biuro, lokal użytkowy czy każdy inny budynek podłączony do miejskiej sieci ciepłowniczej.

## Jakie warunki trzeba spełnić, aby móc skorzystać z usługi „Ciepło przez cały rok”?

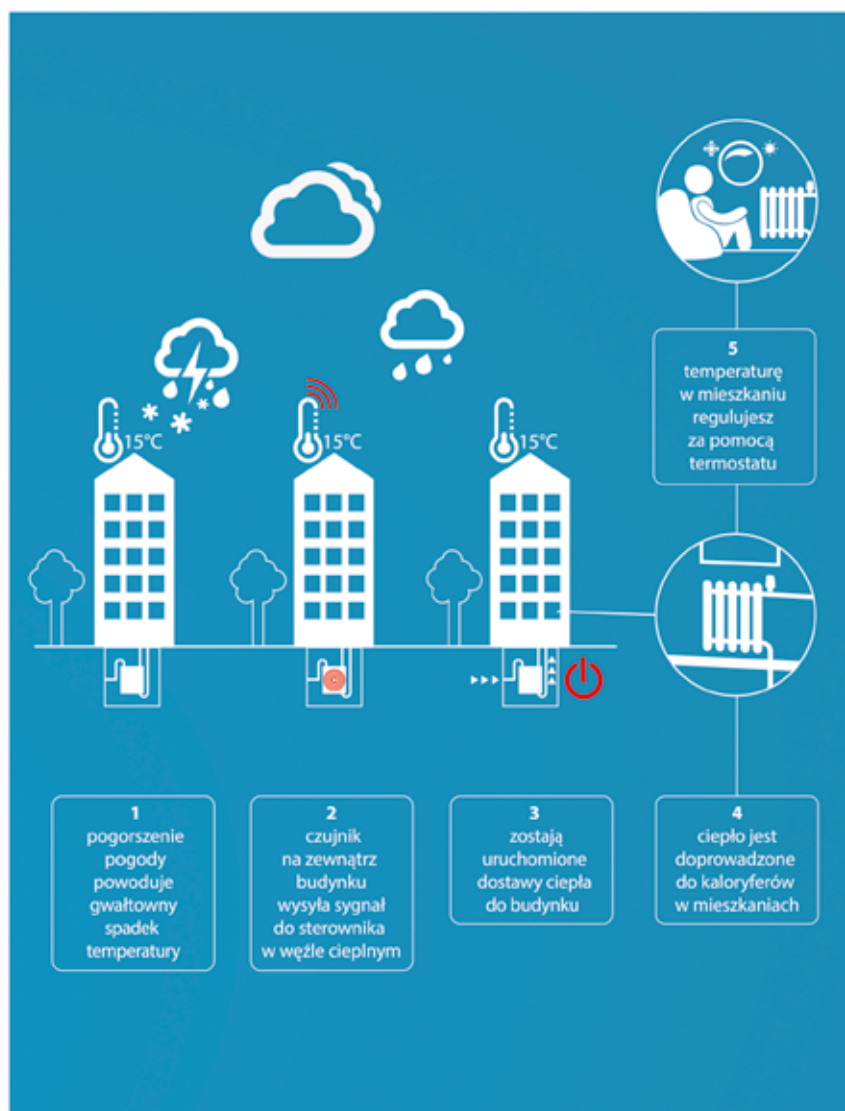
Aby móc skorzystać z automatyki pogodowej i cieszyć się ciepłem przez cały rok, **budynek musi być podłączony do miejskiej sieci ciepłowniczej i pobierać ciepło zarówno na potrzeby centralnego ogrzewania, jak i ciepłej wody użytkowej.** Jeśli warunki te są spełnione, wówczas zarządca budynku składa wniosek u lokalnego dystrybutora ciepła o przystąpienie do usługi. Dostarczanie ciepła w ramach usługi „Ciepło przez cały rok” będzie realizowane do momentu, gdy zarządca złoży wniosek o przerwanie dostaw.

## Automatyka pogodowa – jak to działa?

Wiele budynków aglomeracji śląskiej jest wyposażonych w automatykę pogodową, czyli system urządzeń zainstalowanych w węzłach ciepłych, które sterują dostawami ciepła w zależności od temperatury panującej na zewnątrz budynku. Gdy temperatura spada poniżej określonego poziomu, węzeł włącza się i uruchamia dopływ ciepła do budynku. Analogicznie, kiedy temperatura wzrasta, dopływ ciepła zostaje automatycznie wstrzymany. Temperatury progowe, czyli te, przy których dostawy ciepła są uruchamiane bądź wstrzymywane dla okresu zimowego i letniego, są ustalane przez administratorów budynku w porozumieniu z mieszkańcami wspólnoty lub spółdzielni.

## Ile kosztuje usługa?

Uruchomienie automatyki pogodowej jest bezpłatne, a użytkownicy ponoszą koszt jedynie zużytego ciepła. Oznacza to, że opłata jest naliczana tylko wtedy, gdy automatyka pogodowa uruchomi dostawę ciepła i zależy od tego, jaka ilość ciepła zostanie zużyta.



Więcej informacji na stronach:  
[www.cezpolska.pl](http://www.cezpolska.pl)  
[www.cieplo-sieciowe.pl](http://www.cieplo-sieciowe.pl)





**Podaruj Bartkowi 1%**

**Nasz syn Bartek, urodził się z krytyczną wadą serca - HLHS (połową serca).** Od chwili narodzin rozpoczęliśmy walkę o jego życie. Jedynym sposobem leczenia dzieci z tą wadą jest wieloetapowe leczenie operacyjne lub przeszczepienie serca. Bartek jest już po dwóch operacjach, w niedalekiej przyszłości będzie wymagał kolejnej operacji, cewnikowania serca i ewentualnie innych zabiegów. Cena jego zdrowia - jest wysoka. Aby uratować życie Bartka, potrzebujemy Twojej pomocy.

**Dla Ciebie - to niewiele  
- dla Bartka - być może całe życie!**

**By połowa serca mogła bić!**

**ROZLICZAJĄC 1% PODATKU:**  
wpisz KRS:

**0000270809**

**koniecznie podaj cel szczegółowy:**

**PALIGA, 9042**

**Fundacja Avalon**  
- Bezpośrednia Pomoc Niepełnosprawnym  
ul. Domaniewska 50A, 02-672 Warszawa  
tel.: +48 22 266 82 36



**1% OSKAR GAMBA**

**ABY PRZEKAZAĆ 1% PODATKU DLA OSKARA NALEŻY WPISAĆ W FORMULARZU PIT: KRS 0000382243 CEL SZCZEGÓŁOWY "810 POMOC DLA OSKARA GAMBA" ŻYCIE NA SMYCZY**

**JAK CO ROKU PROSZĘ WAS O POMOC !!!**  
CHOĆ NA PIERWSZY RZUT OKA WYGLĄDAM JAK ZDROWY CHŁOPAK, TO ABY ŻYĆ MUSZĘ CO DZIEŃ BYĆ PRZEZ 12 H PODŁĄCZONY DO POMPY ŻYWIENIOWEJ. NIE MOGĘ IŚĆ NA BASEN NIE MOGĘ UPRAWIAĆ SPORTÓW, MUSZĘ NA WSZYSTKO UWAGAĆ, MOJE ŻYCIE MUSI BYĆ STERYLNE. MIEŁEM JUŻ 2 SEPSY I 9 OPERACJI RATUJĄCYCH ŻYCIE. I CHOĆ PRÓBUJĘ ŻYĆ NORMALNIE TO MOJE ŻYCIE TO SZPITALA, KONTROLE I LEKARZE.

**POMÓC OSKARKOWI MOŻNA DOKONUJĄC WPLATY NA KONTO: FUNDACJA POMOCY DZIECIOM I OSOBOM CHORYM "KAWAŁEK NIEBA" BANK BZ WBK 31 1090 2835 0000 0001 2173 1374 TYTUŁEM: "810 POMOC DLA OSKARA GAMBA"**

**WPLATY ZAGRANICZNE-FOREIGN PAYMENTS TO HELLOSKAR FUNDACJA POMOCY DZIECIOM I OSOBOM CHORYM KAWAŁEK NIEBA PL 31109028360000000121731374 SWIFT CODE: WBK PPL PP BANK ZACHODNI WBK TITLE 810 HELP FOR OSKAR GAMBA"**


**OLIVIER KRAWCZYK - 1383/K**

Przeznacz swój 1% na konto:

Fundacja Pomocy Osobom Niepełnosprawnym „Słoneczko”

Numer KRS:0000186434

Cel szczegółowy: Olivier Krawczyk 1383/K



Olivier urodził się dosyć wcześnie bo już w 29 tygodniu przyszedł na świat jako skrajnie wcześniak z wagą 950 gram oraz z wytrzewieniem jelit. W pierwszy dzień został przetransportowany na intensywną terapię w celu jednego zabiegu na wytrzewienie jelit, niestety skończyło się na trzech zabiegach po których została ogromna blizna na brzuchu. Po tygodniowym pobycie w szpitalu lekarz poinformował nas że Olivier ma wielowadzie, lecz w tym szpitalu nie są w stanie zdiagnozować co to za choroba, więc w tym celu po 2 miesiącach pobytu na intensywnej terapii został przetransportowany do kliniki w Łodzi. Tam po 2 tygodniach zdiagnozowano u Oliviera rzadką chorobę Artrogrypozę, która polega na wrodzonych wielostawowych przykurczach, zwana także wrodzoną sztywnością stawów. Tak też jest u Oliviera, wielostawowe przykurcze w nóżkach które nie pozwalają mu na pełny wyprost nóg oraz sztywność w stawach łokciowych która nie pozwala mu na zgięcie w rączkach.

Olivier ma 23 miesiące i dopiero teraz zaczyna siadać (nie samodzielnie ponieważ nie potrafi się sam podnieść) ale siedząc nie do końca jest stabilny. Nie chodzi jak i nie raczkuje (tutaj uniemożliwiają mu to rączki które się nie zginają).

Olivier jest po zabiegu podcięcia ścięgna Achillesa oraz po zabiegu uwalniania stawu łokciowego co pozwala mu zgiąć łokieć do około 90 stopni.

Jedyną nadzieję oprócz zabiegów są przedewszystkim rehabilitacje, które pozwolą postawić Oliviera na nogi i sprawić by miał pełne radości dzieciństwo. Niestety narazie rehabilitacje mamy tylko 3 razy w tygodniu a Olivier potrzebuje ich przynajmniej 5-6 razy tygodniowo.

Zwracamy się więc z gorącą prośbą o wsparcie finansowe dla naszego synka, środki przekazane na subkonto pozwolą nam zwiększyć liczbę rehabilitacji.

Z góry dziękujemy rodzice Olivierka.

**Lena** urodziła się w 24 tygodniu, waga 540 g, ciąża bliźniacza, jej brat Tomek zmarł po 3 tygodniach. Lena była 9 miesięcy na OIOM - miała ciężką zamartwicę urodzeniową, przeżyła 5 seps, cytomegalie, wylewy II i III stopnia, ciężką cholestazę wątrobową, operację oczu - retinopatia III stopnia. Karmiona dożylnie, potem 14 miesięcy dożołądkowo, 6 miesięcy pod respiratorem, 27 miesięcy pod tlenem 24 h/dobę przez , ma rurkę tracheotomijną od 7 miesiąca życia, zwężenie krtani, dysplazję oskrzelowo-płucną, zmniejszone napięcie mięśniowe, niedosłuch i słaba wzrok. Ma prawie 6 lata.

Wymaga całonocnego monitorowanego nadzoru, rezerwy tlenu, odsysania wydzielin oskrzeli, specjalnego żywienia, intensywnej rehabilitacji ruchowej, neurologopedycznej, wzroku i słuchu, nie potrafi mówić.

**Dzięki 1% Lena uczy się sprawnie chodzić, uczy się połykać jedzenie, komunikować z otoczeniem**

Dziękujemy wszystkim, którzy nas wspierają,  
Lena z rodzicami

Cel szczegółowy:

LENA WITCZAK 4303

KRS: 0000270809

PRZEKAZ

**POMÓŻ LENIE W WALCE O ZWYKŁE ŻYCIE**Fundacja Avalon  
02-672 Warszawa, ul. Domaniewska 50A



# Koronawirus

## – informacje dla seniorów



### OGRANICZ PRZEBYWANIE W MIEJSCACH PUBLICZNYCH

Poproś bliskich o pomoc w codziennych czynnościach: zakupach, zaopatrzeniu w leki, załatwianiu spraw urzędowych.



### CZĘSTO MYJ RĘCE

Używaj wody z mydłem lub dezynfekuj ręce płynami/żelami na bazie alkoholu.



### UNIKAJ DOTYKANIA OCZU, NOSA I UST

Dotykając oczu, nosa lub ust zanieczyszczonymi rękami możesz przenieść wirusa.



### REGULARNIE MYJ LUB DEZYNFEKUJ DOTYKANE POWIERZCHNIE

Biurka, lamy i stoły, klamki, włączniki światła, poręcze itp. przecieraj regularnie z użyciem wody i detergentu lub środka dezynfekcyjnego.



### REGULARNIE DEZYNFEKUJ TELEFON I NIE UŻYWAJ GO PODCZAS POSIŁKÓW

Do dezynfekcji używaj np. wilgotnych chusteczek nasączonych środkiem dezynfekującym.



### ZACHOWAJ BEZPIECZNĄ ODLEGŁOŚĆ OD ROZMÓWCY

Zachowaj co najmniej 1-1,5 m odległości od osoby, która kaszle, kicha lub ma gorączkę.



### STOSUJ ZASADY OCHRONY PODCZAS KICHANIA I KASZLU

Podczas kaszlu i kichania zakrywaj usta i nos zgiętym łokciem lub chusteczką. Chusteczkę wyrzuć do kosza i umyj ręce.



### ODŻYWIJ SIĘ ZDROWO I PAMIĘTAJ O NAWODNIENIU ORGANIZMU

Stosuj zrównoważoną dietę. Pamiętaj o codziennym jedzeniu minimum 5 porcji warzyw i owoców. Codziennie pij ok. 2 l płynów (najlepiej wodę).



### KORZYSTAJ ZE SPRAWDZONYCH ŹRÓDEŁ WIEDZY O KORONAWIRUSIE

Posługuj się informacjami ze sprawdzonych źródeł, opartymi na dowodach naukowych. Znajdziesz je na stronach internetowych Ministerstwa Zdrowia ([www.gov.pl/zdrowie](http://www.gov.pl/zdrowie)) i Głównego Inspektoratu Sanitarnego ([www.gis.gov.pl](http://www.gis.gov.pl)).

## Nasz felieton

# Z życia w czasach zarazy

Ziemiaki, w osolonej wodzie, docho-  
dziły na wolnym ogniu. W mieszkaniu  
Marudzewskich pachniało już pieczeniem.

- Spowodowana koronawirusem izo-  
lacja społeczna pozamykała nas w czte-  
rech ścianach własnych mieszkań. Po  
miesiącu spędzonym tak w wielopiętro-  
wym bloku mimowolnie słyszymy, jak  
sąsiedzi, tkwiący w tej samej rzeczy-  
wistości, dosłownie łążą po ścianach –  
zauważyła filozoficznie Marudzewska,  
w zamyśleniu sypiąc czwartą łyżeczkę  
cukru do herbaty.

- Jedni łążą po ścianach, inni stąpają  
na krawędzi ryzyka, naginając i łamiąc  
obostrzenia – Marudzewski podszedł do  
okna. – O, proszę, stara Lebrowa, która  
przed pandemią wyprowadzała swojego  
psa na spacer góra trzy razy dziennie, teraz  
ostentacyjnie defiluje z nim wokół skwe-  
ru co godzina, od szóstej rano do północy.  
Jest w tym konsekwentna i punktualniej-

sza niż szwajcarski zegarek – podkreślił  
dobitnie. – Nasza kukułka dopiero zabiera  
się za wykukanie czternastej, a z trawnika  
już dobiega wesoły szczek. Niebawem! –  
dodał.

- Cóż, można powiedzieć, że historia  
Polski, to dzieje przekory. Przykłady moż-  
na mnożyć, także te, które pokazują, jak  
często nie wychodziło nam to na dobre –  
podtrzymała wątek Marudzewska.

- Miejmy nadzieję, że teraz tak nie  
będzie. Niby wszyscy chcielibyśmy, by  
ta trudna sytuacja skończyła się szybko  
i szczęśliwie, tymczasem wielu popisuje  
się niefrasobliwością albo wprost głu-  
potą, igrając nie tylko ze swoim losem:  
Plotasińska, która nie zawiesiła swojej  
aktywności w odwiedzaniu sąsiadek dla  
bieżącej wymiany informacji, Gapiszew-  
ski, wracający do tego samego sklepu  
po zapomniane drożdże, potem po zapo-  
mniany cukier, a w końcu po zapomniany

kawałek kiełbasy dobrze obsuszony, cał-  
kiem jak dzieci z Bullerbyn... - wyliczał  
Marudzewski.

- Albo Uparteka...

- To ta, która wiecznie zostawia otwarte  
drzwi do naszej klatki schodowej? – zapy-  
tał Marudzewski.

- Kiedy trzeba było zamykać, zostawiała  
otwarte i była odporna na zgłaszane uwagi.  
Teraz, gdy dla bezpieczeństwa radzą, by  
unikać dotykania klamek w powszechnie  
odwiedzanych miejscach, ona z uporem  
maniaka zamyka innym drzwi niemal  
przed nosem i jeszcze częściej niewybred-  
nym stekiem pretensji... A propos steka...  
- Marudzewska pociągnęła nosem. - Pie-  
czeń mi się przypala! – krzyknęła, rzucając  
się pędem na ratunek obiadu. W tej samej  
sekundzie runęła jak długa na podłogę, po-  
tykając się o zgromadzone w kuchni mie-  
sięczne zapasy prowiantu.

**Krzysztof Knas**

REKLAMA

## Pomocna dłoń dla niewidomych



**Dramat rodziców: rodzi się ich  
oczekiwane, ukochane dziecko. Jest  
niewidome i głuche, niewidome z po-  
rażeniem mózgowym, a może niewi-  
dome i upośledzone... Wydaje się, że  
nie ma przed nim życia, a wtedy...  
Regionalna Fundacja Pomocy Niewi-  
domym z siedzibą w Chorzowie przy  
ul. Św. Piotra 9, wyciąga pomocną  
dłoń.**

- Nasza działalność polega na niesieniu  
pomocy dzieciom i osobom dorosłym -  
mówi Norbert Galla, prezes Regional-  
nej Fundacji Pomocy Niewidomym. -  
Tworzymy przyjazne warunki rozwoju  
dla tych, którym dysfunkcje wzroku  
znacznie ograniczają poznawanie świa-  
ta. Przelamujemy bariery w edukacji,  
leczeniu i rehabilitacji. Naszą misją  
jest świadome pomaganie tym, którzy  
tego najbardziej potrzebują. Już od  
trzydziestu lat pomagamy osobom nie-  
widomym i niedowidzącym ze sprzężo-  
ną niepełnosprawnością z terenu woje-  
wództwa śląskiego. Nasza siedziba jest  
w Chorzowie i tu skoncentrowana jest  
w największym stopniu nasza działal-  
ność, ale niesiemy pomoc w całym wo-  
jewództwie - kontynuuje.

Fundacja prowadzi pięć placówek.  
Specjalistyczny Punkt Wczesnej Re-  
walidacji i Niepubliczna Poradnia Psy-  
chologiczno-Pedagogiczna koncentrują  
się na udzielaniu pomocy dzieciom  
w wieku od 0 do 8 lat. Realizuje się tu  
terapię w oparciu o indywidualne pro-  
gramy terapeutyczne wczesnego wspo-

magania rozwoju oraz zajęcia rewali-  
dacyjne, edukacyjne i wychowawcze.  
Aktualnie Fundacja ma pod opieką 300  
dzieci.

Dla dzieci starszych przeznaczony jest  
Specjalny Ośrodek Szkolno-Wycho-  
wawczy, wybudowany w Ziemięcicach.  
Dla dorosłych zorganizowano w Cho-  
rzowie Zakład Aktywności Zawodowej  
(przy ul. Dąbrowskiego), gdzie pra-  
cuje 30 osób niepełnosprawnych oraz  
Warsztaty Terapii Zawodowej (przy  
ul. Katowickiej).

- Ważna jest każda złotówka przeznac-  
zana na wsparcie tych najbardziej po-  
szkodowanych przez los. Dla naszych  
podopiecznych Wasz 1 % podatku zna-  
czy bardzo wiele. Może zmienić życie  
tych dzieci dlatego w imieniu dzieci  
proszę – Podarujcie 1 % podatku i przy-  
dajcie nadziei Dzieciom i Rodzicom –  
apeluje Norbert Galla.

Chcąc pomóc należy w rocznej de-  
klaracji PIT wpisać numer KRS:  
0000018926

Jeśli zaobserwowałeś u siebie objawy, takie jak gorączka, kaszel, duszności i trudności z oddychaniem, a w ciągu ostatnich 14 dni przebywałeś w państwach i regionach, gdzie występują zachorowania wywołane przez **KORONAWIRUSA**, to:

**bezzwłocznie powiadom telefonicznie**

POWIATOWĄ STACJĘ SANITARNO-EPIDEMIOLOGICZNĄ W CHORZOWIE  
która pełni całodobowy dyżur telefoniczny pod numerem:

**692 180 830**

lub skontaktuj się z najbliższym oddziałem zakaźnym:  
SZPITAL SPECJALISTYCZNY W CHORZOWIE

**797 189 603**

Jeżeli masz jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące swojego stanu zdrowia, wyjaśnij je **TELEFONICZNIE** lub innymi metodami zdalnej konsultacji.  
Nie zgłaszaj się do placówek medycznych bez wcześniejszej porady.

### PODSTAWOWE ZALECENIA OGRANICZAJĄCE RYZYKO ZAKAŻENIA



Pamiętaj o częstym myciu rąk ciepłą wodą i mydłem zgodnie z poniższym schematem. Kiedy nie masz dostępu do wody i mydła, użyj środków do dezynfekcji rąk na bazie alkoholu min. 60% (np. chusteczki, płyn, żele).



Unikaj dotykania rękami oczu, nosa i ust.



Zadbaj o prawidłową higienę kaszlu i kichania (zasłaniaj usta zgiętym ramieniem lub jednorazową chusteczką).



Ogranicz kontakty do minimum z osobami chorymi.

### JAK SKUTECZNIE MYĆ RĘCE?



1. Zwilż dłonie ciepłą wodą. Nałóż mydło w płynię w zagłębienie dłoni.



2. Namydł obydwie wewnętrzne powierzchnie dłoni.



3. Spleć palce i namydł je.



4. Namydł kciuk jednej dłoni drugą ręką i na przemian.



5. Namydł wierzch jednej dłoni wnętrzem drugiej dłoni i na przemian.



6. Namydł obydwa nadgarstki.



7. Spłucz starannie dłonie, żeby usunąć mydło. Wyszusz je starannie.



Całkowity czas: 30 sekund



Nie zapomnij umyć tych obszarów

CHORZÓW





REKLAMA

zhp.pl | ZHP | zhp.pl

SCOUTS

# SPRAWNOŚCI NA CAŁE ŻYCIE

Numer KRS  
0000273051

Cel szczegółowy  
Hufiec Chorzów

## Zamiast do skarbówki, przekazaj nam na zbiórki!

**Już niebawem każdy z nas stanie przed wyborem przekazania 1% podatku dochodowego na wybrany cel. Zachęcamy do wsparcia chorzowskich harcerzy!**

Hufiec ZHP Chorzów im. Obrońców Chorzowa swoją działalność prowadzi od 1921 roku na terenie naszego miasta. Już za rok, będziemy obchodzić 100-lecie istnienia. Wolontariacka praca naszych instruktorów na rzecz dzieci i młodzieży opiera się o wartości braterstwa, służby i patriotyzmu, które stale przekazujemy ucząc w działaniu. Wykonywanie naszego zadania, byłoby niemożliwe bez

wsparcia wielu osób, partnerów i instytucji przyjaznych naszej organizacji. Jeżeli chciałbyś dołączyć do tego grona i tym samym wesprzeć rozwój chorzowskiego harcerstwa, a co za tym idzie wychowanie młodych ludzi, to przekazaj nam swój 1% podatku dochodowego.

**KRS: 0000273051**  
**CEL SZCZEGÓLOWY:**  
**Hufiec ZHP Chorzów**

Związek Harcerstwa Polskiego jest największą w Polsce, liczącą ponad 110 tys. członków, organizacją wycho-

wawczą dzieci i młodzieży. Od prawie stu lat głównym celem działania ZHP jest wspieranie wychowania harcerki i harcerzy – tworzenie warunków do ich wszechstronnego rozwoju. ZHP znajduje się na liście organizacji, które posiadają status organizacji pożytku publicznego i z tego tytułu ma prawo otrzymywać 1% podatku dochodowego. Z wyrazami szacunku i harcerskim pozdrowieniem  
**CZUWAJ!!!**

***Komendant Hufca ZHP Chorzów**  
**im. Obrońców Chorzowa**  
**phm. Wojciech Czaputa***



**Podaruj 1% podatku**  
**Podopiecznej**  
**Fundacji ISKIERKA**  
na rzecz dzieci z chorobą nowotworową

Cel szczegółowy: **Zuzanna KISZEL**

**KRS 0000248546**



Fundacja ISKIERKA na rzecz dzieci z chorobą nowotworową  
Warszawa 02-047, Adama Pluga 1/2  
ING Bank Śląski S.A. nr konta:

**39 1050 0099 6781 1000 1000 0565**

[www.fundacjaiskierka.pl](http://www.fundacjaiskierka.pl)



## § Prawnik radzi

### Zawieszenie biegów terminów w sprawach cywilnych w okresie obowiązywania stanu epidemii

Ustawa z dnia 31 marca 2020r. o zmianie ustawy o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19, innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych oraz niektórych innych ustaw przewiduje w swoich założeniach zawieszenie wszelkich terminów procesowych w postępowaniach przed sądami powszechnymi, administracyjnymi oraz przed organami administracji publicznej.

W okresie stanu zagrożenia epidemicznego lub stanu epidemii ogłoszonego z powodu COVID bieg terminów procesowych i sądowych nie rozpoczyna się, a rozpoczęty ulega zawieszeniu na ten okres. Ustawodawca w art. 15z ustawy wymienia postępowania:

1. sądowe, w tym sądownoadministracyjne,
2. egzekucyjne,
3. karne,
4. karne skarbowe,
5. w sprawach o wykroczenia,
6. administracyjne,
7. w postępowaniach i kontrolach prowadzonych na podstawie ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. - Ordynacja podatkowa,
8. kontroli celno-skarbowej,
9. w sprawach, o których mowa w art. 15f ust. 9 ustawy z dnia 19 listopada 2009 r. o grach hazardowych (Dz.U. z 2019 r. poz. 847 i 1495 oraz z 2020 r. poz. 284),
10. innych postępowaniach prowadzonych na podstawie ustaw.

W okresie obowiązywania stanu zagrożenia epidemicznego lub stanu epidemii ogłoszonego z powodu COVID-19 obok zawieszenia biegu terminów procesowych i wstrzymania ich rozpoczęcia nie przeprowadza się rozpraw ani posiedzeń jawnych, z wyjątkiem rozpraw i posiedzeń jawnych w sprawach pilnych. W tym czasie zaprzestanie czynności przez sąd prowadzący postępowanie, nie może być podstawą wywodzenia środków prawnych dotyczących bezczynności, prze-

wlekłości lub naruszenia prawa strony do rozpoznania sprawy bez nieuzasadnionej zwłoki.

Przykładowo sprawami pilnymi są sprawy:

- odebranie osoby podlegającej władzy rodzicielskiej lub pozostającej pod opieką;
- których mowa w ustawie z dnia 19 sierpnia 1994 r. o ochronie zdrowia psychicznego (Dz.U. z 2018 r. poz. 1878 oraz z 2019 r. poz. 730 i 1690);
- dotyczące umieszczenia lub przedłużenia pobytu nieletniego w schronisku dla nieletnich;
- dotyczące umieszczenia małoletniego cudzoziemca w placówce opiekuńczo-wychowawczej;
- wniosków o ustanowienie kuratora w celu reprezentowania interesów małoletnich;
- wniosków o ustanowienie kuratora w celu reprezentowania interesów małoletnich w postępowaniu przed sądem lub innym organem w sprawach pilnych;
- których mowa w ustawie z dnia 22 listopada 2013 r. o postępowaniu wobec osób z zaburzeniami psychicznymi stwarzających zagrożenie życia, zdrowia lub wolności seksualnej innych osób (Dz.U. z 2019 r. poz. 2203 oraz z 2020 r. poz. 278);
- przesłuchania przez sąd osoby w trybie zabezpieczenia dowodu lub co do której zachodzi obawa, że nie będzie można jej przesłuchać na rozprawie.

Prezes właściwego sądu może zarządzić rozpoznanie każdej sprawy jako pilnej, jeżeli jej nierozpoznanie mogłoby spowodować niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia ludzi lub zwierząt, poważną szkodę dla interesu społecznego, albo ze względu na grożącą niepowetowaną szkodę materialną, a także gdy wymaga tego dobro wymiaru sprawiedliwości.

Właściwy organ, sąd lub podmiot może wezwać uczestnika postępowania do dokonania czynności wynikających z przepisów prawa, w oznaczonym terminie i w zakresie, w jakim przepis ten zobowiązuje do dokonania czynności, jeżeli niepodjęcie tych czynności mogłoby spowodować niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia ludzi lub zwierząt, poważną szkodę dla interesu społecznego albo ze względu na grożącą niepowetowaną szkodę materialną. W takim przypadku zobowiązany powinien wykonać obowiązek w oznaczonym terminie. Czynności dokonane w celu wykonania uprawnienia lub obowiązku w okresie wstrzymania rozpoczęcia albo zawieszenia biegu terminów pozostają skuteczne.

W praktyce to oznacza, iż strona postępowania, która otrzymała zobowiązanie sądu, np. do ustosunkowania się do treści zarzutów opisanych w pozwie (odpowiedź na pozew) może takie zobowiązanie wykonać w terminie określonym w piśmie i będzie ono skuteczne. Z drugiej strony zobowiązany może poczekać na zakończenie obowiązywania stanu epidemii i wówczas rozpocznie bieg terminu określony przez sąd, w którym powinien podjąć czynności procesowe.

Ustawodawca odmiennie niż w sprawach administracyjnych nie wprowadził regulacji zawieszających bieg terminów materialnego prawa cywilnego, tj. dotyczących wszystkich roszczeń majątkowych, np. wynikających z zawartych umów, czy roszczeń odszkodowawczych za szkody spowodowane czymś bezprawnym działaniem. Mamy przecież przepisy Kodeksu cywilnego, które mówią o tym, że roszczenia majątkowe przedawniają się z upływem czasu określonego w tych przepisach. I w obecnej sytuacji bieg przedawnienia roszczenia o zapłatę ceny sprzedaży, o zapłatę pożyczki, zaległego czynszu, o zapłatę odszkodowania nie ulega zawieszeniu.

## Spartakiada, piknik, wycieczka? Poczekajmy na bezpieczny czas

Każdego roku wraz z rozpoczęciem wiosny sezon wydarzeń społeczno-kulturalnej organizowanych przez Chorzowską Spółdzielnię Mieszkaniową nabierał rozmachu, oferta dla mieszkańców ChSM powiększała się o imprezy plenerowe, a kwietniowe wydania "Wiadomości Spółdzielcze" zawierały ogłoszenia o kolejnych imprezach, w których wielu z naszych mieszkańców zwykło cyklicznie brać udział takich jak Piknik dla Osób Niepełnosprawnych, Spartakiada Dzieci i Młodzieży, wycieczki dla samotnych spółdzielców, półkolonie dla dzieci czy imprezy i zajęcia w Klubie "Pokolenie".

REKLAMA

Niestety z uwagi na nadzwyczajną sytuację epidemiczną, której obecnie jesteśmy świadkami całokształt działalności społeczno-kulturalnej uległ zawieszeniu, a wraz z nim wszystkie wydarzenia w których mieszkańcy Spółdzielni w każdym wieku spędzali ze sobą czas dzieląc się swoimi zainteresowaniami i pasjami czy po prostu razem aktywnie wypoczywali.

Piękna wiosenna pogoda, coraz cieplejsze dni, a jednocześnie coraz dłuższy czas koniecznego pozostawania w domu rodzą narastającą tęsknotę za powrotem do normalności, wspólnym spędzaniem czasu. Jednak do czasu, kiedy będzie to możliwe wypełniamy wszystkie za-

lecenia podjęte z trwającym stanem epidemii, bez potrzeby nie opuszczając miejsca zamieszkania, ze szczególną starannością dbając zarówno o siebie, jak i o inne osoby. Zdrowie i bezpieczeństwo jest najważniejsze.

Gdy tylko będzie to możliwe działalność społeczno-kulturalna naszej Spółdzielni, jak inne niestety zawieszono na dzisiaj formy aktywności społecznej, zostanie przywrócona - o czym mamy nadzieję w niedługim czasie Państwa zawiadomić i zaprosić ponownie do udziału w wydarzeniach organizowanych przez Chorzowską Spółdzielnię Mieszkaniową.

MW

Kupię mieszkanie  
za gotówkę  
**730 712 776**

- gotówka tego samego dnia
- bez pośredników
- pomoc w formalnościach
- szybka decyzja
- 100% bezpieczeństwa
- bezkosztowa wycena nieruchomości

**NEFR**  **LUX**

**ZABIEGI USUNIĘCIA ZAĆMY**  
dla pacjentów posiadających skierowanie do zabiegu  
W RAMACH NFZ - BEZ KOLEJEK

Rejestracja osobista:  
Ul. Szpitalna 6; 41-100 Siemianowice Śląskie

Rejestracja telefoniczna:  
(32) 62 12 700 lub (32) 766 05 00

**Bez długu  
żyje się  
lepiej**

Jeśli masz zadłużone mieszkanie  
i chcesz wyjść na prostą  
skontaktuj się z nami  
Tel. 504 43 44 45

### Usługi Tapicerskie EFEKT

ul. Plac św. Jana 15, Chorzów 41-500; czynne 9.00 - 17.00; soboty 9.00 - 13.00



Polecamy:

- renowacje mebli
- zestawy 3+2+1
- rogówki rozkładane z pojemnikiem
- wersalki, tapczany
- materace na wymiar

lukasz.ruranski2@op.pl tel. 662-140-508 MEBLE NA WYMIA POMIARY I DOJAZD GRATIS

### POŻYCZKI

Minimum formalności  
Obsługa w domu klienta  
tel. 32 280 40 70

# DROBNE DROBNE

## USŁUGI

- A do Z REMONTY budowlane – kompleksowo; transport i montaż mebli, tel. 519-364-873, [intmar@interia.pl](mailto:intmar@interia.pl)
- AHYDRAULIK, ELEKTRYK, GAZ 24h, tel. 799-066-346.
- CAŁODOBOWO AWARIE, naprawy - piecyków gazowych (Vaillant, Junkers, Termet) i instalacji wodnych, kanalizacyjnych, C.O., elektrycznych; remonty łazienek, tel. 32 241-99-81, 601-477-527.
- CZYSZCZENIE DYWANÓW (odbieramy, skracamy i obszywamy), wykładzin, tapicerki meblowej, tel. 602-642-294.
- DRODZY MIESZKAŃCY chcielibyśmy kupić mieszkanie bezpośrednio od właściciela, bez pośredników. Posiadamy gotówkę na zakup, tel. 730-851-848.
- DORADZĘ W WYBORZE wczasów i wycieczek, Hajducka 6, tel. 32 733-28-92.
- GAZOWE URZĄDZENIA, naprawa, montaż JUNKERS, VAILLANT, TERMET inne tel. 783-367-264.
- HYDRAULIKA- INSTALACJE wodne, kanalizacyjne, tel. 783-367-264.
- JUNKERS TERMET NECKAR - naprawa, konserwacja, wymiana, tel. 733-336-959.
- KOREPTYCJE Z MATEMATYKI i j. angielskiego dla uczniów szkoły podstawowej, tel. 792-898-685.
- MYCIE OKIEN tel. 793-950-678.
- POMOGĘ STARSZEJ osobie. Zakupy, sprzątanie. Tylko os. Irys, tel. 575-849-066.
- PRZEPROWADZKI KOMPLEKSOWE utylizacja, tel. 32 220-64-27, 531-944-531.
- USŁUGI REMONTOWE doświadczenie i solidność, tel. 502-706-342.
- WYMIANA INSTALACJI elektrycznych, [www.voltage-service.eu](http://www.voltage-service.eu), tel. 504-494-622.

REKLAMA

### USŁUGI DETEKTYWISTYCZNE

- SOLIDNIE
- DYSKRETNIE
- DOKUMENTACJA

tel. 575-975-571 | 515-190-901

Ariston, Junkers, Termet, Ferroli, Fondital,  
**serwis, naprawa, wymiana**  
**podgrzewaczy i kotłów gazowych**

tel. 602-449-907, 505-484-434, 32 735-64-57

Czyszczenie dywanów,  
tapicerek, wykładzin,  
solidnie,  
tel. 606-274-056

## SPRZEDAM, KUPIĘ, ZAMIENIĘ

- Kupię mieszkanie w Chorzowie, tel. 692-709-608.
- Sprzedam mieszkanie na terenie Chorzowa tel. 668-088-178.
- Piłnie kupię mieszkanie w Chorzowie Batorem, tel. 692-709-608.
- Zamienię mieszkanie, 34 m<sup>2</sup>, 2 pokoje, C.O. w bloku przy ul. Słowiańskiej, II piętro, gotowe do zamieszkania. Zamienię na większe o podobnym standardzie w tej samej okolicy, tel. 798-713-915.
- Sprzedam domek na wsi (z bali) z działką, całoroczny, do zamieszkania, działka zagospodarowana (woj. świętokrzyskie), tel. 509-528-605, 502-285-816.
- Kupię dom w Chorzowie Batorem lub Świętochłowicach – Góra Hugona, tel. 578-602-799.
- Wynajmę powierzchnię lokalową przy Salonie Fryzjerskim, 20m<sup>2</sup>- C.O. Chorzów ul. Kazimierza 8, najchętniej manicure – pedicure, gabinet kosmetyczny, tel. 32 241-26-83, 509-439-306.
- Kupię mieszkanie w Chorzowie z C.O. za gotówkę, bez pośredników, tel. 508-178-396, 576-903-554.
- Mam do wynajęcia kawalerkę w formie najmu okazjonalnego w pełni wyposażoną - meble, wersalka, lodówka, pralka, mieszkanie odświeżone nie wymaga żadnych nakładów, Chorzów, ul. Ryski, tel. 510-203-949, lub po 16.00 504-964-489.
- Sprzedam mieszkanie własnościowe z ChSM, na Pniokach przy Urzędzie Pracy, ul. św. Józefa, III p. w budynku III piętrowym. Mieszkanie 3 pokojowe, do każdego osobne wejście, osobno łazienka i W.C., 2 balkony, pow. 63,5 m<sup>2</sup>. Cena 200 tys. W rozliczeniu może być mieszkanie na ul. Żołnierzy Września w wieżowcu od 35 m<sup>2</sup> do 42 m<sup>2</sup> od I do VII piętra, tel. 509-519-253.
- Kupię mieszkanie dwu lub trzypokojowe, tel. 501-170-578.
- Kupię garaż, tel. 518-601-008.
- Wynajmę garaż przy ul. Lompy 13 (dawny teren kop. „Barbara”) lub zamienię na garaż w okolicy ul. Młodzieżowej, tel. 32 495-42-58.
- Sprzedam mieszkanie 40 m<sup>2</sup> w samym centrum Chorzowa, w zasobach ChSM. 2 pokoje, oddzielna kuchnia, łazienka i przedpokój, III piętro, niski czynsz. Mieszkanie po remoncie, umeblowane, do mieszkania przynależna piwnica, C.O. tel. 793-524-988 (po godz. 16.00).

- Sprzedam mieszkanie 52 m<sup>2</sup> z ChSM (pełna własność w Chorzowie przy ul. Rodziny Oswaldów, II piętro, 2 pokoje, oddzielna kuchnia ze spiżarką, łazienka, przedpokój i komórka na parterze. Lokal po remoncie z pełnym wyposażeniem, nadaje się do zamieszkania bez ponoszenia dodatkowych nakładów finansowych, tel. 793-612-015, 792-690-524.
- Kupię mieszkanie 35-50 m<sup>2</sup>, z C.O., może być do remontu, placę gotówką, tel. 504-434-445.

  
 41-500 Chorzów,  
 ul. Wolności 49/1  
 tel./fax 241-53-84,  
 tel. kom. 693 858 628 oraz 695 374 350  
 godz. 9.00-17.00  
[www.konkret1.gratka.pl](http://www.konkret1.gratka.pl)  
 e-mail: [konkret15@wp.pl](mailto:konkret15@wp.pl)

### Mieszkania do sprzedaży

- Chorzów, ul. Wileńska, kawalerka o pow. 34 m<sup>2</sup> w kamienicy, cena: 65.000,-
- Bytom Bobrek, 2 pokojowe o pow. 48m<sup>2</sup>, cena: 95.000,-
- Chorzów os. Amelung, 3 pokojowe, pow. 47,2 m<sup>2</sup>, cena: 205.000,-

### Lokale użytkowe do sprzedaży

- Chorzów, ul. Wolności, 169 m<sup>2</sup>, pierwsze piętro, lokal biurowy, cena: 560.000,-

### Garaże do sprzedaży

- Chorzów, ul. Gałęzki 23,7 m<sup>2</sup>, spółdzielczy, własnościowy, cena: 54.000,-

### Działki do sprzedaży

- Działki rekreacyjne przy Szlaku Orlich Gniazd
- Tychy Zwierzyniec, działka b o pow. 900m<sup>2</sup>, położona przy kompleksie leśnym, cena 300/m<sup>2</sup>
- Gliwice/Gierałtowiec, działka budowlana o pow. 2215 m<sup>2</sup>, 90,-/m<sup>2</sup>

PRZYJMujemy DO SPRZEDAŻY, WYNAJMU:

MIESZKANIA, DOMY,  
DZIAŁKI BUDOWLANE

- Zapewniamy pomoc przy uregulowaniu stanu prawnego nieruchomości zgłaszanych do sprzedaży oraz kredytu na ich sfinansowanie

[www.konkret1.gratka.pl](http://www.konkret1.gratka.pl)

Okna PCV,  
regulacja, naprawa wymiana  
uszczeltek, montaż nowych,  
tel. 602-314-720

**NAPRAWA PIECYKÓW  
GAZOWYCH**  
**SPRZEDAŻ JUNKERSÓW  
Z MONTAŻEM PRZEZ  
AUTORYZOWANEGO  
INSTALATORA**  
**INSTALACJE  
WOD-KAN-GAZ**  
**TEL. 501 545 411, 32 2411 700**



## REKLAMA

W WIADOMOŚCIACH SPÓŁDZIELCZYCH

tel. 32 241 33 74



REKLAMA



**Skrzydła drzwiowe  
na stare ościeżnice**

(ponad 30 wzorów !!!)

"DOMATOR", ul. Wincentego Pola 22,  
KATOWICE  
tel./fax 032 254 49 98,  
kom. 605 416 116  
www.domator.katowice.pl,  
salon@domator.katowice.pl

**NOWA  
SIEDZIBA**

**SERWIS RTV**  
NAPRAWA SPRZĘTU RTV

TELEWIZORY LCD, PLAZMA  
MONTAŻ ANTEN

MONITORY, KAMERY I APARATY  
KUCHENKI MIKROFALOWE  
ODTWARZACZE DVD/CD  
DVB-T

**CHORZÓW UL. KOŚCIUSZKI 8**

BEZPŁATNY DOJAZD DO KLIENTA **TEL. 32-2545-525**  
UDZIELAMY GWARANCJI **601-747-505**

CHORZÓW, STYCZYŃSKIEGO 22  
tel, fax: 32 241-19-02  
www.pzmotchorzow.pl

**STACJA KONTROLI  
POJAZDÓW A,B,T,E**  
do 3,5 t również zasilane gazem

**NAUKA JAZDY**  
Tel. 609 270 690



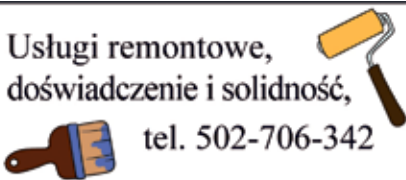
**SERWIS RTV**  
NAPRAWA  
SPRZĘTU RTV  
MONTAŻ ANTEN

TELEWIZORY - PLAZMA, LCD • KAMERY  
• APARATY CYFROWE • PILOTY • SAT • DVB

DOJAZD NA TERENIE CHORZOWA **GRATIS**  
DLA STAŁYCH KLIENTÓW RABATY  
**TEL. 609-645-514**

Usługi remontowe,  
doświadczenie i solidność,

tel. 502-706-342



**AUTO SKUP**  
osobowe, dostawcze, stan obojętny  
tel. 660-476-276  
placimy gotówką **CHORZÓW**

**HEROS**  
PRZEPROWADZKI

**kompleksowe  
PRZEPROWADZKI  
MIESZKAŃ-BIUR**  
utyliczacja mebli sprzętu AGD. itp.

**32 220 64 27 kom. 531 944 531**

**SKUP MIESZKAŃ  
ZA GOTÓWKĘ**

KUPIMY KAMIENICĘ  
LUB UDZIAŁY W KAMIENICY  
tel. 602 858 602

www.skupmieszkan.eu biuro@skupmieszkan.eu

**SJ mobil**  
nr licencji 12985

**NIERUCHOMOŚCI**

- **SKUP MIESZKAŃ ZA GOTÓWKĘ** m.in zadłużonych, w egzekucji komorniczej, z obciążoną hipoteką etc.
- **SKUTECZNE POŚREDNICTWO, DORADZTWO**

**SJ Mobil bis sp. z o.o.**  
41-106 Siemianowice Śl. - Bytków, ul. Wróblewskiego 19  
tel. biuro: 32 608 07 14 Dorota: 509 498 648 email: dorota.study@gmail.com

**REKLAMA  
W WIADOMOŚCIACH  
SPÓŁDZIELCZYCH**



**110 lat ChSM**

tel. 32 241 33 74

**KOMPLEKSOWE  
USŁUGI  
KAMIENIARSKIE**

**GRANITY ŚWIATA  
CENTRUM KAMIENIA**

41-500 Chorzów ul. 3-go Maja 151 a  
tel. 32 2478 - 148, fax. 32 2418-385

**NAGROBKI Z GRANITU  
W REGIONIE NAJWIĘKSZA EKSPOZYCJA**

Juz od 1500 zł

- \* blaty kuchenne, parapety
- \* stopnie, posadzki, stoliki
- \* nagrobki, grobowce
- \* wazon, lampki, litery

www.centrum-kamienia.com.pl